

36. Hacer y comodines

[36.1] Hacer

Hacer algo [alguien](o.d., un vestido, un cenicero, vacaciones, una broma). He hecho la Giralda con palillos. No hago vacaciones desde que tuvimos al niño. Estoy haciendo una bufanda para mi hijo.

Realizar algo [alguien](for.) = efectuar algo [alguien] = llevar algo a cabo [alguien](for.) = ejecutar algo [alguien](for.). Las negociaciones se llevaron a cabo con gran discreción.

Cometer algo [alguien](o.d., un error, un imprudencia, un robo, un asesinato, una locura)(for.). Creo que has cometido una imprudencia dejándole el coche a tu suegra.

Ejercer algo [alguien o algo](o.d., fuerza, presión). Este peso ejerce presión sobre el objeto que tiene debajo.

Perpetrar algo [alguien](o.d., un crimen, un robo)(for.). No se sabe quien ha perpetrado el asesinato, pero se sospecha del novio de la víctima.

Preparar algo [alguien]. Ya he preparado las brochas, la pintura, unos cubos con agua; cuando quieras podemos empezar a pintar.

Desarrollar algo [alguien](o.d., un proyecto). La idea es buena, pero tienes que desarrollarla.

Desempeñar algo [alguien](o.d., un trabajo, una labor)(for.). Los misioneros desempeñaron un importante papel en la conquista de América.

Tener un papel [alguien o algo] = desempeñar un papel [alguien o algo] = desempeñar un cometido [alguien o algo] = cumplir un cometido [alguien o algo] = jugar un papel [alguien o algo](inc.) = jugar un rol [alguien o algo](inc.). Esta pieza no tiene un papel importante, podemos eliminarla.

Encargarse de algo [alguien]. Yo me encargo de llamar a todos los amigos Cristina, tú compra el pastel de cumpleaños.

Dedicarse a + infinitivo [alguien](pop.). Este niño se dedica a romperlo todo.

Ocuparse de + infinitivo [alguien] = ocuparse en + infinitivo [alguien]. Yo me ocupo de limpiar y ella de cocinar.

Simultanear algo con algo [alguien] = compaginar algo con algo [alguien](=hacer dos cosas al mismo tiempo). Tuve que simultanear mis estudios con un trabajo por horas como camarero.

Compagino los estudios con un trabajo a tiempo parcial en un restaurante.

Limitarse a + infinitivo [alguien](=hacer sólo una cosa). Yo me limito a cumplir con mi obligación.

Dignarse + infinitivo [alguien]. La fiesta era en su honor y no se dignó ir.

Evitar algo [alguien] = impedir algo [alguien]. Se ha podido evitar la tragedia por la rápida intervención de los bomberos.

Frustrar algo [alguien](o.d., un atentado). La policía pudo frustrar un atentado contra la vida del primer ministro gracias a las informaciones de un confidente.

Abstenerse de + infinitivo [alguien](for.). Abstente de hacer comentarios irónicos, Elena está muy susceptible.

Quedarse sin + infinitivo [alguien]. Llegué tres minutos tarde y me quedé sin cenar.

Cumplir algo [alguien](o.d., una promesa, una orden, un compromiso, los requisitos, las exigencias). He cumplido lo que te prometí. No me han dado el trabajo, porque no cumplía con los requisitos.

Cumplir con algo [alguien](c.p., con una obligación). Yo he cumplido con mi obligación.

Seguir algo [alguien](o.d., un consejo, una norma). Yo sigo las normas.

Incumplir algo [alguien](for.). Usted ha incumplido el contrato y queremos que nos devuelva el

dinero.

[36.2] Fabricación

La fabricación de algo, la producción de algo.

Fabricar algo [alguien o algo] = hacer algo [alguien o algo](pop.) = manufacturar algo [alguien](for.)(o.d., coches, electrodomésticos, alimentos, telas). Hace mucho tiempo que dejaron de fabricar el 600 en la SEAT. Este coche está hecho en Marruecos, pero la marca es francesa.

Elaborar algo [alguien](o.d., alimentos). En Alemania se elaboran más de cinco mil variedades distintas de cerveza.

Confeccionar algo [alguien](o.d., ropa). En esta sección confeccionamos 900 pares de pantalones al día.

Producir algo [alguien](o.d., metales, verduras, frutas). Los altos hornos españoles producen mucho menos acero ahora que hace diez años.

Producir algo en serie [alguien]. Los coches se producen en serie.

La productividad (=la relación entre tiempo trabajado y resultado obtenido).

[36.3] Construcción

La construcción de algo.

Construir algo [alguien] = edificar algo [alguien](for.). Construiremos una carretera para unir el pueblo con la nueva urbanización. El edificio principal se construyó en el siglo XIV; posteriormente, a los lados se añadieron edificaciones menores.

Construirse algo [alguien](pop.) = hacerse algo [alguien](pop.)(=alguien paga a otra persona para que construya algo). Quiero construirme un chalet en medio del bosque.

Estar en obras [algo]. La carretera está en obras; no podemos pasar por aquí.

Erigir algo [alguien](o.d., una estatua en honor de alguien)(for.). Era poeta muy querido en nuestro pueblo por eso erigieron una estatua con su imagen.

Rehabilitar algo [alguien]. Durante más de 20 años, la casa estuvo deshabitada; nosotros la rehabilitamos y ahora vivimos mejor que en una casa nueva. Si decides rehabilitar tu casa, el Ayuntamiento financia el 10 % del coste de la obra.

Arreglarse algo [alguien](pop.) = reformar algo [alguien](o.d., el cuarto de baño, la cocina). Me he arreglado la cocina; me lo ha hecho un amigo de mi marido que es albañil. "Reformamos cocinas y cuartos de baño a precios muy económicos".

Reconstruir algo [alguien]. Esta iglesia se construyó en el siglo XIII, un incendio destruyó el ala izquierda y en el XIX se reconstruyó siguiendo los planos originales.

Restaurar algo [alguien]. En el Museo del Prado más del 60 % de los cuadros necesita ser restaurado.

Decorar algo [alguien]. Hace tiempo decoré el comedor en tonos azules y verdes.

Remozar algo [alguien](=reformar algo dándole aspecto de nuevo)(o.d., las fachadas).

Estucar algo [alguien]. Si no quieres estucar, puedes empapelar con un papel especial que imita el estucado.

Cambiar algo [alguien](o.d., el suelo, las puertas)(pop.). Ya hace cuatro años que cambiamos el suelo, antes había unas baldosas grises muy feas.

Alicatar algo [alguien](=poner losetas en las paredes). Creo que es mejor alicatar el cuarto de baño hasta el techo.

Tapiar algo [alguien](o.d., una ventana, una puerta). Decidimos tapiar la ventana del sótano, porque

podrían entrar ladrones por allí.

Cercar algo [alguien](for.) = vallar algo [alguien](=construir una valla). He vallado la parcela para que no roben la fruta de mis árboles.

Enrejar algo [alguien](o.d., las ventanas)(=poner rejas). Prefiero vivir en un piso; en una casa tienes que enrejar todas las ventanas; vives como un pájaro en una jaula.

Apuntalar algo [alguien](=poner puntales). Cuando se derrumbó la casa del vecino, vinieron los bomberos y apuntalaron nuestro edificio.

Urbanizar algo [alguien](o.d., una zona). Antes de que urbanizaran esta zona, aquí había unos campos de tomates.

Canalizar algo [alguien](o.d., un río). Hasta que no canalicen el río, seguiremos sufriendo inundaciones en septiembre.

[36.4] Intentos

Intentar + infinitivo [alguien]. He intentado quitar la mancha con alcohol, pero no sale.

Procurar + infinitivo [alguien](=sobre todo en advertencias). Procura llegar antes de las 10, ya sabes que no me gusta que llegues tarde.

Hacer todo lo posible por / para + infinitivo [alguien]. Haré todo lo posible por ayudarte.

Optar a algo [alguien](for.). Muchas personas optan a la plaza de secretaria de dirección.

Esmerarse en + infinitivo [alguien] = intentar + infinitivo + lo mejor posible [alguien]. Yo me esmero en hacer mi trabajo.

Ver que + subjuntivo [alguien]. Compre turrón, pero vea que sea de esta marca.

La insistencia.

Insistir en algo [alguien] = perseverar en algo [alguien] = poner empeño en algo [alguien]. Si quieres algo en la vida, hay que insistir.

"El que la sigue la consigue" (=para conseguir algo hay que perseverar).

[36.5] Equilibrio

Compensar algo o a alguien [alguien o algo]. Tenemos que compensar a Manuel por todo el daño que le hemos hecho. Lo poco que me pagan no compensa lo mucho que he trabajado.

Ir por la otra [una cosa](pop.). Tú me has pisado y yo te he manchado el vestido: una cosa va por la otra.

Contrarrestarse [dos cosas](for.)(=neutralizarse los efectos de dos cosas).

Neutralizar algo [alguien o algo]. El antídoto neutraliza los efectos del veneno.

Nivelar algo [alguien o algo](o.d., el suelo). El estanque ya no existe: han nivelado el terreno y han plantado muchos árboles.

Equilibrar algo [algo]. Los ingresos del turismo equilibran la bajada de la industria.

Ser lo menos [algo](pop.) = ser lo mínimo [algo](pop.). Después de todo lo que has hecho por mí, esto es lo mínimo que yo puedo hacer por ti.

Compenetrarse [dos o más personas]. Mi compañero y yo nos compenetramos muy bien; también es verdad que ensayamos dos horas al día.

Complementarse [dos o más personas]. Él es muy impulsivo y yo muy racional; creo que nos complementamos muy bien.

Ser compatibles con algo [dos o más personas y cosas]. Estos dos programas de ordenador son compatibles.

Ser incompatibles con algo [dos o más personas y cosas]. Son incompatibles; por eso se divorciaron.

Estar reñido con algo [algo]. El estudio no está reñido con la diversión.

[36.6] Igualdad

Equipararse a algo [algo](suj., los salarios). Los guardias civiles quieren que sus salarios se equiparen a los de los Mossos d'Escuadra.

Ser igual a algo [algo] = equivaler a algo [algo]. El salario medio en Suecia equivale a 2,5 salarios en España.

[36.7] Creación

Crear algo [alguien]. La clásica galleta María se creó en 1875 para celebrar el matrimonio entre la gran duquesa María de Rusia con el duque de Edimburgo.

Fundar algo [alguien](o.d., una institución). El Fútbol Club Barcelona se fundó 21 de octubre de 1899.

Instituir algo [alguien](o.d., un premio). Este premio se instituyó para ayudar a los jóvenes pianistas que demostrasen gran talento interpretativo.

Formar algo [alguien]. Nuestra galaxia se formó hace millones de años.

Generar algo [alguien](o.d., puestos de trabajo, empleo). Sólo se pueden generar puestos de trabajo si todos hacemos un esfuerzo.

[36.8] Cambio

Cambiar algo o a alguien [alguien o algo]. Tu mujer te ha cambiado: desde que te has casado no te vemos.

Transformar algo [alguien]. Transforma estas frases como en el ejemplo.

Transformarse en algo [algo] = convertirse en algo [algo]. Este país se ha transformado en una gran potencia industrial.

Transformar algo en algo [alguien] = convertir algo en algo [alguien]. Has convertido mi vida en un infierno (tea.).

Transformar a alguien [alguien o algo]. El Ejército lo ha transformado, ya no es el niño inocente que se marchó de casa.

Convertir a alguien en algo [alguien o algo]. Su inteligencia lo ha convertido en un hombre rico.

Sufrir transformaciones [alguien o algo] = transformarse [alguien o algo]. El país ha sufrido grandes transformaciones: un 30 % de la población ha abandonado el campo y se ha trasladado a los grandes centros urbanos.

Volverse + adjetivo [algo](pop.). Cuando realizo un esfuerzo físico, las venas de la mano se me hinchan y se vuelven azules.

Invertirse [algo]. Los papeles se han invertido; ahora yo soy el jefe y tú obedeces.

Girarse [la tortilla](pop.) = volverse [la tortilla](pop.). Antes él era mi jefe; ahora la tortilla se ha girado y él tiene que obedecerme a mí.

Dar muchas vueltas [la vida](=para expresar que una situación adversa puede cambiar). Ahora tú no necesitas a nadie, crees que lo sabes todo, pero la vida da muchas vueltas.

Adaptar algo [alguien]. He adaptado esta pieza para piano y pandereta.

Reformar algo [alguien](o.d., una institución). Martín Lutero quiso reformar la Iglesia Católica.

Reestructurar algo [alguien](=crear una nueva estructura)(for.). Vamos a reestructurar nuestro organigrama.

Alterar algo [alguien](for.). El orden de los factores no altera el resultado (=propiedad conmutativa).

Modificar algo [alguien](=cambiar detalles). El diseño era magnífico, pero hemos modificado dos

piezas del motor.

Reciclar algo [alguien](o.d., la basura). Si recicláramos más papel, no sería necesario talar tantos árboles.

Industrializar algo [alguien](o.d., un país). Los países más industrializados no están interesados en el desarrollo de los países pobres.

Revolucionar algo [alguien o algo](o.d., un campo del saber, un sector industrial). Susana Solano ha revolucionado la escultura del siglo XX.

Mejorar algo [alguien o algo] = ser mejor [algo] = cambiar para bien [alguien o algo](pop.). La relación entre tú y tu padre tiene que mejorar; no puede ser que siempre andéis a la greña.

Evolucionar [algo]. Al igual que el pensamiento, las artes han evolucionado con el orden político-social.

Progresar [algo]. Nuestra sociedad no sólo cambia; además progresa gracias a las nuevas tecnologías.

Ir bien a alguien [algo](pop.). Las cosas le van bien: lo han ascendido y se ha comprado un apartamento en la playa.

Ir a más [alguien o algo](=ir en una procesión positiva)(pop.). Hemos participado en un concurso de televisión: hemos empezado bastante mal, pero después hemos ido a más y al final hemos ganado.

Prosperar [alguien](=mejorar económicamente). Mis abuelos se fueron a América porque querían prosperar.

Ser innovador [algo](=porque se introduce una novedad). Estos nuevos frigoríficos son innovadores, ecológicos y consumen muy poca energía.

Modernizar algo [alguien](o.d., un sector industrial). Es necesario modernizar la industria textil para competir con los países del tercer mundo.

Empeorar algo [alguien o algo] = ir de mal en peor [alguien o algo](pop.) = cambiar para mal [alguien o algo](pop.). La situación del enfermo ha empeorado en los dos últimos días; creo que debemos operar.

Degenerar [algo](=empeorar la calidad de una cosa)(for.). La televisión ha degenerado en una consecución de escándalos y tonterías, es una vergüenza.

Ir a menos [alguien o algo](=ir en una progresión negativa)(pop.). Las familias nobles han ido a menos; de la gloria de los antepasados sólo queda el recuerdo.

Ir de capa caída [alguien o algo](pop.). Su familia fue muy importante hace años, pero desde que murió el abuelo van de capa caída.

Salir de las llamas y caer en las brasas [alguien](=empeorar una situación que era mala)(pop.).

Superar a alguien en algo [alguien] = aventajar a alguien en algo [alguien]. En matemáticas no soy muy bueno, pero en gimnasia aventajo a todos.

Sacar algo a alguien [alguien](=medir más o menos que alguien)(pop.). Ya le saca cinco centímetros a su padre.

[36.9] Solución

La solución.

Solucionar algo [alguien] = resolver algo [alguien] = arreglar algo [alguien](pop.) = remediar algo [alguien](pop.) = solventar algo [alguien](for.) = subsanar algo [alguien](for.) (o.d., un problema). Cuando solucionas una cosa, surge un problema nuevo.

Solucionarse [algo] = arreglarse [algo](pop.). Todos mis problemas se han solucionado, gracias a Dios.

Salir del paso [alguien](=solucionar de alguna manera un problema inesperado)(pop.). Me llamaron a las diez y me dijeron que vendrían treinta personas a cenar; salimos del paso con unos huevos fritos y unas cuantas tapas.

Sacar de un apuro [algo](pop.). Estas botas de aguas no son muy bonitas, pero cuando llovió tanto el otro día me sacaron del apuro.

Tener remedio [algo] = tener solución [algo] (suj., una situación). No te preocupes, esto tiene remedio.

Arreglarse [alguien](pop.) = apañarse [alguien](pop.). No me des tanto dinero, con 100 ya me arreglo. Yo me apaño muy bien sólo; no necesito ayuda.

Arreglárselas [alguien](pop.) = apañárselas [alguien](pop.). No sé cómo me las arreglo, pero siempre pierdo el resguardo de la tintorería. Arréglatelas como quieras, pero el lunes el trabajo tiene que estar acabado.

"Desnudar un santo para vestir a otro" (=solucionar una cosa estropeando otra).

"El huevo de Colón" (=se dice de las cosas con una solución sencilla, pero que parecían irresolubles).

[36.10] Reparación y corrección

Una reparación.

Arreglar algo [alguien](o.d., electrodomésticos, coches). Lo siento señor, pero no le podemos arreglar el tostador, porque ya no está en garantía.

Reparar algo [alguien](o.d., coches)(for.). Tengo el coche en el taller, pero el mecánico dice que mañana ya lo tendrá reparado.

Tener arreglo [algo](pop.) = poderse arreglar [algo](pop.). Estos zapatos no tienen arreglo; la suela está demasiado desgastada.

Estar en garantía [algo]. Hace más de tres años que compré la lavadora, ya no está en garantía.

Desatascar algo [alguien](o.d., una cañería). ¿Conoces a alguien que pueda desatascarme una cañería?

Hacer una puesta a punto a algo [alguien](suj., un mecánico). Antes de un viaje largo es recomendable que el mecánico le haga una puesta a punto al coche.

La Inspección Técnica de Vehículos (ITV) (=es un examen periódico que pasan los coches, camiones...).

"Todo tiene arreglo menos la muerte" (=se dice a alguien preocupado por una situación que parece irresoluble).

Una corrección (ortográfica).

Una rectificación (de un motor).

Rectificar algo [alguien] = corregir algo [alguien](o.d., el punto de sal, una conducta). Probé la sopa y estaba muy sosa, así que rectificué el punto de sal.

Enmendar algo [alguien](for.). Es un problema difícil de enmendar.

Corregir algo [alguien](o.d., ejercicios, un defecto). ¿Ya habéis corregido el ejercicio tres?

No tener arreglo [alguien] = ser incorregible [alguien]. No tienes arreglo: eres un patoso y te morirás siendo un patoso.

[36.11] Principio

Empezar a + infinitivo [alguien o algo] = comenzar a + infinitivo [alguien o algo](for.). Siempre empiezo a leer las novelas de misterio por el último capítulo.

Empezar algo [alguien o algo] = comenzar algo [alguien o algo](for.) = iniciar algo [alguien o algo](for.).

Mañana comienzan nuestras increíbles rebajas, venga y compruébelo usted mismo. Me gusta empezar las novelas de misterio por el último capítulo.

Empezar [algo] = comenzar [algo](for.) = iniciarse [algo](for.). La clase empieza a las tres en punto.

¿Cómo empieza la canción?

Emprender algo [alguien](o.d., un viaje, acciones judiciales, un negocio, el vuelo)(for.). Es difícil emprender un negocio, la mayoría fracasan en el primer año de vida.

Partir de algo [algo](for.). El origen de los términos "izquierda, derecha y centro" para definir posiciones políticas parte de la Revolución Francesa.

Acometer algo [alguien](for.). Acometeremos nuestra labor de gobierno con responsabilidad y transparencia.

Retomar algo [alguien](for.) = reanudar algo [alguien](for.) (=seguir algo que estaba interrumpido).

Después de las vacaciones de Navidad reanudaremos las clases.

Activar algo [alguien](o.d., planes de emergencia)(for.). Cuando hay riesgo de inundaciones activamos un plan de emergencia.

Entrar a alguien [algo](suj., dolor de cabeza, tos, ganas de toser, sueño, ganas de dormir)(pop.). Si estoy en locales con mucho humo, me entra tos.

Empezar a + infinitivo [alguien] = ir + gerundio [alguien](pop.). Ve deshaciendo las maletas mientras yo me doy un baño.

Empezar a + infinitivo [alguien] = ponerse a + infinitivo [alguien](pop.) Ha dicho que estaba muy contento y se ha puesto a cantar "la raspa".

Echarse a + infinitivo [alguien] = romper a + infinitivo [alguien] (=sobre todo con los verbos "llorar" y "temblar"). Cuando le dijeron que su mujer estaba muerta, se echó a llorar desconsoladamente.

Echar a + infinitivo [alguien] (=sobre todo con el verbo "correr"). Cuando lo llamé, echó a correr.

Prorrumpir en algo [alguien](for.). Todos los asistentes al concierto prorrumpieron en aplausos, cuando sonó la última nota.

Expresiones para empezar una acción: ¡anda! (pop.), ¡venga! (pop.), ¡vamos! (pop.), ¡andando que es gerundio! (pop.), ¿a qué esperas? (pop.).

[36.12] Repetición

Repetir algo [alguien] (=hacer de nuevo). Hay un error en la página cinco, tendrás que repetirla.

Volver a + infinitivo [alguien] (=retomar un hábito o una actividad). No volveré a caminar nunca más; los médicos no me han dado ninguna esperanza. Lo soltaron de la cárcel y a los dos meses ya volvía a robar en joyerías.

Venga a + infinitivo [alguien](pop.). Mis amigos estaban de fiesta y yo, mientras tanto, venga a estudiar. Él venga a roncar y yo no podía dormir.

De nuevo (sin.adv.) = otra vez (sin.adv.).

Volver a + infinitivo [alguien] (=hacer algo otra vez más). El perro ha vuelto a escaparse.

[36.13] Final

Acabar algo [alguien] = terminar algo [alguien] = concluir algo [alguien](for.) = finalizar algo [alguien](for.). ¿Cómo acaba "Lo que el viento se llevó"? Ya he acabado los deberes. Mañana finaliza el plazo para presentar las declaraciones (de la renta) positivas.

Acabar de + infinitivo [alguien] = terminar de + infinitivo [alguien]. Ya he acabado de leer el informe.

Parar [algo] = cesar [algo](for.). La lluvia cesó y salió el sol. El ruido paró y pude dormirme.

Poner fin a algo [alguien](for.) = poner punto final a algo [alguien](for.) = poner punto y final a algo [alguien](inc.). Sólo hay una manera de poner fin a los rumores y a las especulaciones: convocar una rueda de prensa y explicar toda la verdad.

Completar algo [alguien]. Completa estas oraciones con las palabras entre paréntesis. No he podido completar la última frase del primer ejercicio; no se me ocurría nada.

Pasársele a alguien [algo](pop.). ¿Todavía no se te ha pasado el enfado?

Zanjar algo [alguien](for.) = liquidar algo [alguien](for.)(o.d., un asunto). No quiero pelearme más; para mí el asunto está zanjado.

Echar tierra a un asunto [alguien]. No tengo ganas de amargarme la vida, prefiero echar tierra sobre el asunto y olvidar.

Ultimar algo [alguien](=acabar la última parte de un trabajo)(for.). Ya he solucionado todo lo de la boda y el convite; sólo me falta ultimar un par de cosas: las flores de las damas de honor y recoger los anillos en la joyería.

Estar listo [alguien o algo] = estar a punto [alguien o algo]. La pizza ya está lista; podemos cenar. Su coche no estará listo hasta mañana, porque tienen que traerme una pieza.

Estar a punto de caramelo [algo](=estar casi listo)(pop.). Esto ya está a punto de caramelo; cinco minutos más y nos lo podremos comer.

Dejar algo a medias [alguien o algo](pop.). Dejó la comida a medias y se fue.

Parar de + infinitivo [alguien o algo](pop.) = dejar de + infinitivo [alguien o algo](=interrumpir una acción). Deja de rascarte que te vas a hacer una herida.

Dejar de + infinitivo [alguien](=interrumpir un hábito). Voy a dejar de fumar.

Dejar (correr) algo [alguien](pop.). "Agua que no has de beber, déjala correr". Queríamos comprar un apartamento en Málaga, pero al final lo dejamos correr. Empecé económicas, pero en tercero lo dejé.

Ya está bien de + infinitivo (pop.). ¡Ya está bien de meterse los dedos en la nariz, niño!

Dejarse de + nombre en plural [alguien](c.p., de bromas, de tonterías, de memeces)(pop.). Déjate de tonterías y haz lo que tengas que hacer.

Llegar a + infinitivo [algo]. Al principio no, pero al final el coche llegó a gustarme.

Acabar + gerundio [alguien] = al final + pretérito indefinido. Me dijo que no vendría, pero acabó viniendo. Si sigues trabajando así, acabarán echándote.

Llevar algo + participio pasado [alguien](pop.). Ya llevo veinte exámenes corregidos.

Acabar de + infinitivo [alguien o algo]. La película acaba de empezar; no te has perdido nada. Acabo de ver a Raúl yendo hacia la estación; no creo que lo alcances.

Recién (adv.) + participio pasado. No toques la pared, está recién pintada. Los recién casados se han ido de viaje de novios.

Interrumpir algo [alguien]. Interrumpimos la emisión de nuestro programa para ofrecerles un avance informativo. El partido de tenis se interrumpió por la lluvia, mañana se retomará.

Cancelar algo [alguien] = anular algo [alguien]. He cancelado mi cuenta en este banco, porque en otro me ofrecen un servicio mejor. Se ha cancelado el vuelo por el mal tiempo.

Anular algo [alguien](o.d., un matrimonio). Quiero anular mi matrimonio para volverme a casar por la iglesia.

Acabarse [algo] = terminarse [algo]. Has llegado demasiado tarde; la película ya se ha terminado. Se ha acabado la mantequilla; acuérdate de comprar un paquete.

Acabársele a alguien [algo] = terminársele a alguien [algo]. Se me ha terminado la paciencia; quiero esto

acabado dentro de una hora.

Agotarse [algo]. La primera edición se agotó en dos días. Esta mina de plata se agotó hace años.

Estar agotado [algo](suj., pozos, minas, libros, revistas). Todos los pozos de petróleo están agotados.

Este libro está agotado.

Esquilmar algo [alguien](=agotar una fuente de riqueza)(for.). Estamos esquilmando las fuentes de energía del planeta; somos unos animales bastante irracionales.

Secarse [algo](un pozo de agua, un río, una fuente). Antes, aquí había una fuente, pero desde que construyeron el pantano la fuente se secó.

Estar a las últimas [algo] = estar a punto de acabarse [algo]. El bote de mermelada está a las últimas; sólo queda mermelada para una tostada.

Expresiones para indicar a otro que pare: ¡basta!

[36.14] Hábito

Un hábito, una costumbre, una tradición.

Soler + infinitivo [alguien o algo] = acostumbrar + infinitivo [alguien o algo] = acostumbrar a + infinitivo [alguien](inc.). Suelo comer en un bar donde preparan comida casera.

Tender a + infinitivo [alguien o algo]. Al iniciar una relación de pareja se tiende a interpretar positivamente la conducta del otro.

Ser proclive a + infinitivo [alguien]. Eres proclive a exagerarlo todo.

Tener la costumbre de + infinitivo [alguien] = tener por costumbre + infinitivo [alguien](for.) = tener costumbre de + infinitivo [alguien](pop.). Tengo la costumbre de lavarme los dientes antes de ir a dormir. Si bebo alcohol enseguida me sube a la cabeza, porque no tengo costumbre de beber.

Tengo por costumbre no hablar con desconocidos.

Tener el vicio de + infinitivo [alguien] = tener la manía de + infinitivo [alguien]. Tiene el vicio de rascarse constantemente mientras ve la tele.

Estar acostumbrado a + infinitivo [alguien]. Estoy acostumbrado a ganar mi propio dinero y a gastarlo como me da la gana.

Acostumbrarse a + infinitivo [alguien]. Cuando te acostumbres a dormir en un colchón duro, descansarás mejor que en uno blando.

Acostumbrar a alguien a + infinitivo [alguien]. Me acostumbré a comer pan negro cuando estuve en Alemania.

Dar a alguien [por + infinitivo](=se refiere a un capricho o a un deseo irracional). Ahora le da por cantar en el balcón a las cinco de la madrugada.

Estilarse [infinitivo](=en relación con el pasado lejano). Ya no se estila llevar sombrero y es una pena.

Ser costumbre [infinitivo] = ser tradición [infinitivo]. En Navidad es costumbre comer turrónes.

"La cabra siempre tira al monte" (=las personas hacen lo que su naturaleza les manda).

[36.15] Continuación

Seguir + gerundio [alguien o algo](pop.) = continuar + gerundio [alguien o algo](for.). El precio de los carburantes continuará subiendo. ¿Sigues trabajando en la IBM? Sigue practicando; cada día lo haces mejor.

Seguir + adjetivo o participio pasado [alguien o algo]. Lo más importante es seguir vivo. María sigue tan tonta como siempre.

Seguir con algo [alguien]. No pares; sigue con lo que estabas haciendo.

Proseguir con algo [alguien](for.). Mañana proseguiremos con los testimonios de la defensa; por hoy se

suspende la sesión.

Proseguir algo [alguien](for.). Puedes proseguir tu camino.

Seguir [algo] = continuar [algo]. La vida sigue y cada día somos un poco más viejos.

[36.16] Obligación

Tener que + infinitivo [alguien o algo]. Tengo que acabar esto antes de las 10. Todo tengo que hacerlo yo; en casa no me ayuda nadie.

Haber que + infinitivo (=sólo en terceras personas del singular y en infinitivo). Hay que llegar antes de las siete. Hay que tener cuidado.

Haber de + infinitivo [alguien]. He de trabajar más. Hemos de ser más amables con ella, lo pasa muy mal.

Deber + infinitivo [alguien] = deber de + infinitivo [alguien](inc.). Debemos ser más amables con ella, lo pasa muy mal.

No tener más remedio que + infinitivo [alguien](pop.). No tengo más remedio que aceptar la invitación; su familia se ha portado muy bien conmigo.

No quedar más remedio a alguien [que + infinitivo](pop.). No me queda más remedio que aceptar la invitación; su familia se ha portado muy bien conmigo.

Verse obligado a + infinitivo [alguien]. Me he visto obligado a comprarle un regalo: me ha invitado a su fiesta de cumpleaños.

Estar obligado a + infinitivo [alguien]. Todos los propietarios de perros y gatos están obligados a registrar sus animales en el Ayuntamiento.

Tener obligación de + infinitivo [alguien]. He venido porque he querido; no tengo ninguna obligación de estar aquí.

No dejar + infinitivo [alguien](="dejar" en presente de subjuntivo). Si vienes a Barcelona, no dejes de ir a la Sagrada Familia.

Ser imprescindible [algo]. Para entrar en el Ministerio es imprescindible enseñar el carnet de identidad. Para hacer una tortilla es imprescindible romper un huevo.

Ser obligatorio [algo]. Este examen es obligatorio.

Ser obligado [algo]. Si vas a Madrid, es obligado hacer una visita al Museo del Prado.

[36.17] Capacidad

Poder + infinitivo [alguien o algo]. No he podido dormir en toda la noche. Puedo comerme 20 huevos fritos en tres minutos.

No estar para estos trotes [alguien](=dicen las personas muy mayores)(pop.). Yo ya no estoy para estos trotes; tendría que haber cogido el ascensor para subir hasta aquí.

No estar para algo [alguien](pop.). Ya soy muy viejo: no estoy para levantar tanto peso.

Atinar a + infinitivo [alguien] = acertar a + infinitivo [alguien]. No atino a meter el hilo en la aguja; ¿puedes hacerlo tú, hija?

Ser capaz de + infinitivo [alguien]. Mis alumnos son capaces de aprobar hoy mismo ese examen sin estudiar.

Ser bueno en algo [alguien]. Todos mis hijos han sido siempre buenos en los estudios.

Estar autorizado para + infinitivo [alguien](=la Ley o un superior da la capacidad para hacer algo). Estoy autorizado para arrestarlo si no colabora usted en nuestras investigaciones.

Estar capacitado para + infinitivo [alguien](=unos conocimientos y un título académico dan la capacidad de hacer algo). Estoy capacitado para pilotar aviones de combate.

Facultar a alguien para + infinitivo [alguien o algo]. Este título lo faculta para ejercer la medicina en España.

Dar poderes a alguien [alguien] (=una persona firma un documento para que otra pueda decidir sobre los bienes de la primera)(for.).

Tener carta blanca para algo [alguien] (=una persona tiene entera libertad para decidir algo). Compra las cortinas que más te gusten, tienes carta blanca.

Dársele a alguien bien [algo]. Escribir cartas no se me da bien. Se me da bien la repostería; hago unos buñuelos de chocolate que son un escándalo.

Servir para + infinitivo [alguien] = valer para + infinitivo [alguien]. Yo no valgo para chillar a los demás.

Tener madera de algo [alguien]. Tienes madera para ser un buen pianista, pero debes practicar más.

Estar en situación de + infinitivo [alguien]. Tú no estás en situación de elegir, haz lo que mando o vete.

No haber manera de + infinitivo. No hay manera de abrir esta ventana; debe de estar atascada.

No dar abasto [alguien] (=no poder hacer algo, porque se tiene demasiado trabajo). De una y media a tres viene tanta gente (al restaurante) que no damos abasto.

Ser incapaz de + infinitivo [alguien]. Mi marido es incapaz de freír un huevo y mis hijos llevan el mismo camino.

Ser un negado para algo [alguien]. Soy un negado para la historia; no puedo memorizar nada ni una triste fecha.

[36.18] Necesidad

La necesidad.

Necesitar algo [alguien] = requerir algo [alguien](for.) = precisar algo [alguien](for.). Necesito un coche grande con espacio suficiente para seis personas. Este problema requiere una solución rápida.

Hacer falta a alguien [algo]. Me hace falta un buen diccionario para traducir este artículo.

Bastar [algo] = ser suficiente [algo]. Si quieres apagar el televisor, basta apretar este botón. Me basta que tú lo digas; yo te creo. "A mis soledades voy, de mis soledades vengo, porque para andar conmigo me bastan mis pensamientos" (Lope de Vega)

Ser necesario [algo] = ser preciso [algo]. Es preciso que hable contigo hoy mismo.

Tener necesidad de + infinitivo [alguien]. Mi marido se gana bien la vida y yo no tengo necesidad de trabajar, trabajo porque me gusta.

[36.19] Posibilidad e imposibilidad

Poder + infinitivo [alguien]. Es una persona muy insegura, mañana puede cambiar de opinión otra vez. No pueden ser las nueve y media; todavía hay claridad.

Poder [algo](suj., que + subjuntivo, infinitivo, nombre). Puede que el viernes mejore el tiempo.

Ser imposible [algo](suj., que + subjuntivo, infinitivo, nombre). Es imposible que descubra dónde he escondido su regalo de cumpleaños.

Ser posible [algo] = ser probable [algo](suj., que + subjuntivo, nombre). Es muy posible que Ricardo tenga que operarse; ya veremos qué le dice el médico. La victoria todavía es posible, faltan 15 minutos para el final del partido.

Ser posible [algo] = poderse [algo](suj., infinitivo). Por ahí no se puede entrar.

Ser improbable [algo](suj., que + subjuntivo, infinitivo, nombre)(for.). Es imposible que eso sea cierto.

Estar a tiempo de + infinitivo [alguien o algo](pop.). Todavía estás a tiempo de cambiar la chaqueta; si no te gusta, te devolverán el dinero.

Ser libre de + infinitivo [alguien] = ser muy dueño de + infinitivo [alguien]. Eres libre de irte.

Permitir + infinitivo + a alguien [algo]. Mi trabajo me permite viajar y conocer a gente.

Hacer posible algo [alguien o algo] = posibilitar algo [alguien o algo] = propiciar algo [alguien o algo](for.).

La televisión por satélite posibilita la comunicación entre los pueblos.

Tener (la) ocasión de + infinitivo [alguien] = tener (la) oportunidad de + infinitivo [alguien](for.). No tuve la ocasión de decirle que me perdonase.

Tener posibilidades de + infinitivo [alguien] = tener números de + infinitivo [alguien] (pop.). Tienes pocos números de hacerte rico jugando a la lotería.

Terciarse [algo](suj., ocasión, oportunidad). Si se tercia una buena oportunidad, compraré un piso.

Amenazar algo [algo](for.). Esta casa amenaza ruina.

Pedir peras al olmo [alguien](pop.). Eso no pasará nunca es como pedirle peras al olmo.

[36.20] Presencia

Haber algo (=sólo en terceras personas del singular y en infinitivo). El año próximo habrá 100.000 parados más según las previsiones del Ministerio. Dentro del maletín que encontré había medio millón de euros.

Estar en algún sitio [alguien o algo] = hallarse en algún sitio [alguien o algo](for.). Juana no está en casa; llama un poco más tarde. Estaremos fuera toda la tarde; nos vamos a comprar. La panadería donde hacen estos pasteles de crema está al lado del ambulatorio.

Meterse [alguien](pop.). ¿Dónde te has metido las dos últimas semanas?

Salir [alguien o algo]. Yo no salgo en esta foto.

Extenderse [algo](for.). Los Pirineos se extienden de la costa mediterránea a la atlántica.

Estar situado en algún sitio [algo]. Maldivas es un archipiélago situado al sur de la India y está formado por 1.200 islas.

Estar en algún sitio [el centro de algo] = estar centrado en algún sitio [algo](for.). La borrasca está centrada en la provincia de Palencia.

Ser conlindantes [dos cosas](for.). Mi casa y la suya son colindantes.

Limitar con algo [algo](suj., los países, montañas)(for.). España limita al Norte con Francia y al Oeste con Portugal.

Distar algo de algo [algo](c.c. en modo acusativo)(for.). La casa y la carretera distan tres kilómetros.

Estar a una distancia de algo [algo]. Estos dos pueblos están a una distancia de treinta kilómetros.

Figurar en algún sitio [alguien o algo]. Esta empresa figura entre las primeras del país.

Ocupar algo [alguien o algo](o.d., un lugar). Por el momento, el equipo ONCE ocupa el primer lugar en la clasificación general por equipos. Su pasión por los sellos era cara, pero ocupaba poco espacio.

Encontrarse en algún sitio o situación [alguien]. Me encuentro en la necesidad de pedir por la calle para comer cada día.

Presidir un sitio [algo]. Un cuadro de Dalí presidía el comedor principal de la casa.

Reinar en algún sitio [algo](for.). En estas montañas reina la paz y la tranquilidad.

Persistir [algo](for.). Todavía persiste el riesgo de inundaciones en la costa mediterránea.

Afianzarse [alguien o algo](for.). Tras tres victorias consecutivas el Barcelona se ha afianzado en el primer puesto de la Clasificación General.

Brillar por su ausencia [algo](for.). La amabilidad brilla por su ausencia en nuestros días.

Quedarse + adjetivo o participio pasado [alguien] = mantenerse + adjetivo o participio pasado [alguien] = permanecer + adjetivo o participio pasado [alguien](for.). Permanece callado.

Mantener algo + adjetivo o participio [alguien]. Mantén la boca cerrada.

Abundar [algo](for.) = predominar [algo](for.). Por estos montes abundan los pinos.
 Ser abundante [algo](for.). La nubosidad será abundante en el Pirineo y escasa en el resto de la Península.

Estar plagado de algo [algo](for.). Este barrio está plagado de inmigrantes ilegales.

Ser escaso [algo]. Las posibilidades de éxito son escasas.

Ser rico en algo [algo]. Estas tierras son ricas en hierro.

Escasear [algo]. En estos tiempos escasean las buenas personas, por eso aprecio tanto tu amistad.

Ser pobre en algo [algo]. Este suelo es pobre en nitrógeno.

Coincidir con algo [algo]. Los cuatro últimos números de tu teléfono coinciden con los del mío.

Coincidir [dos cosas] = solaparse [dos cosas](for.). Los dos horarios se solapan, si voy a piano no podré ir a inglés.

"Hablando del rey (ruin) de Roma, por la puerta asoma" (=cuando se habla de alguien y esa persona aparece).

Haber ropa tendida (=hay niños y no se puede hablar de sexo, de muerte, de los Reyes Magos). Ya te lo contaré luego que hay ropa tendida.

[36.21] Existencia

Existir [alguien o algo](for.). En el mercado existen 332 variedades diferentes de queso de oveja.

Ser [alguien o algo]. "Ser o no ser, esta es la cuestión".

[36.22] Esencia

Nótese que *estar* siempre se refiere a estados pasajeros de persona. El participio que acompaña al verbo *estar* va en masculino o en femenino, en singular o en plural, según el caso.

Ser referido a personas siempre indica estado. El adjetivo va en masculino o en femenino, en singular o en plural, según el caso.

Ser algo [alguien]. Eres un buen médico.

Representar algo [algo] = constituir algo [algo](for.) = conformar algo [algo](for.). Los caracteres cuneiformes constituyen el sistema de escritura más antiguo del mundo.

Resultar + adjetivo + infinitivo [algo]. Este restaurante se ha puesto tan de moda en París que resulta difícilísimo conseguir una mesa sin previa reserva. Resulta complicado negociar con personas que siempre quieren imponer sus ideas.

Consistir en algo [algo]. Este juego consiste en matar todas las fichas del adversario.

Pecar de algo [alguien](=de algo negativo). Creo que pecas de ingenuo; esa chica sólo busca tu dinero.

[36.23] Causa y consecuencia

Causar algo [alguien o algo] = provocar algo [alguien o algo] = ocasionar algo [alguien o algo](for.) = motivar algo [alguien o algo](for.) = producir algo [alguien o algo](for.). El calor sofocante provoca irresistibles ganas de beber. El abuso del alcohol ocasiona el 30 % de los accidentes de tráfico. Un incremento en el régimen de lluvias puede producir inundaciones en la zona.

Dar algo a alguien [algo](pop.). Cuando hace tanto calor, me da pereza levantarme de la cama. Me da pena la situación en que se encuentra, pero yo no puedo hacer nada. Me da asco el marisco; no entiendo cómo la gente puede comerse animales tan feos.

Hacer + infinitivo [alguien o algo]. Me dio mucha pena y hasta me hizo llorar.
 Dar lugar a algo [algo] = dar pie a algo [alguien]. Tu silencio da lugar a murmuraciones.
 Obedecer a algo [algo](=estar causado por algo). Su actitud obedece al miedo.
 Crear algo [alguien o algo] = suscitar algo [alguien o algo](for.) = originar algo [alguien o algo](for.) Las declaraciones de un árbitro han suscitado una gran polémica en el mundo del fútbol.
 Hacer que + subjuntivo [algo](pop.). El uso de detergentes hace que las uñas se rompan; usa guantes de goma para fregar los platos.
 Justificar algo [alguien o algo] = legitimar algo [alguien o algo]. "El fin justifica los medios".
 Achacar algo a algo [alguien] = atribuir algo a algo o a alguien [alguien](for.)(=creer que algo es la causa de otra cosa). Yo achaco el fracaso de nuestro proyecto a la falta de experiencia.
 Desencadenar algo [alguien o algo](for.) = desatar algo [alguien o algo](for.). Muchas veces, la falta de pan ha desencadenado una revuelta social.
 Deberse a algo [algo]. Las personas con fiebre alta a veces presentan una lengua blancuzca debido a que al hablar o comer menos de lo normal la lengua es menos activa.
 Acusar algo [alguien o algo]. Los mercados internacionales han acusado la bajada del precio del dólar.
 Implicar algo [algo] = comportar algo [algo](for.) = entrañar algo [algo](for.) = acarrear algo [algo](for.) = significar algo [algo](for.). Una operación a corazón abierto comporta muchos riesgos. Una mayor producción significa mayor consumo de energía.
 Potenciar algo [alguien o algo](for.) = favorecer algo [alguien o algo]. Jugar con consolas de vídeo no potencia los reflejos de los niños.
 Contribuir a algo [alguien o algo]. La humedad elevada contribuye a aumentar la sensación de bochorno.

[36.24] Apariencia

Parecer algo [alguien o algo]. Con esos pantalones de cuadros pareces un payaso.
 Aparentar algo [alguien](o.d., una edad). No aparentas cincuenta años.
 Tener cara de algo [alguien](pop.). Tiene cara de tonto.
 Producir mal efecto [algo]. Recoge la ropa sucia del suelo; produce mal efecto.

[36.25] Similitud y diferencia

El parecido = la similitud.
 Parecerse mucho a algo [algo] = ser calcado a algo [algo] = ser igual que algo [algo] = ser clavado a algo [algo](pop.). Este jersey es igual que uno que yo tenía hace tiempo.
 Ser parecidas [dos cosas] = ser por un igual [dos cosas](pop.). Los dos trabajos son por un igual: no entiendo, porque han decidido publicar éste.
 Parecerse a alguien [alguien] = salir a alguien [alguien](pop.). El niño se parece a su abuelo: los mismos ojos, las mismas orejas.
 Parecerse [dos o más personas]. Miguelito y su abuelo se parecen.
 Parecerse mucho a alguien [alguien] = ser el vivo retrato de alguien [alguien] = ser la viva imagen de alguien [alguien] = ser clavado a alguien [alguien] = ser calcado a alguien [alguien] = ser igualito a alguien [alguien]. Chencho es el vivo retrato de su padre.
 Tener una retirada a alguien [alguien](=parecerse un poco). Tienes una retirada a Robert Redford: la barbilla, la nariz.
 "De tal palo tal astilla" (=cuando los hijos actúan igual que los padres).
 Sacar algo de alguien [alguien](pop.). Matilde se parece mucho a su abuela, ha sacado sus mismos ojos verdes y la misma nariz.

Tener algo de alguien [alguien](pop.). Tiene la misma nariz que su abuelo.

Parecerse a alguien [alguien] = salir a alguien [alguien](pop.). ¡Qué testarudo eres! Has salido a tu padre.
Ser la cara y la cruz [dos personas](=tener caracteres muy distintos)(pop.). Uno tan alegre y el otro siempre con cara acelga: son la cara y la cruz.

[36.26] Resultado y resolución

El resultado.

Salir a alguien [algo]. El examen me ha salido mal; creo que lo suspenderé.

Triunfar [alguien o algo] = tener éxito [alguien o algo]. Él canta muy bien y ha triunfado en todos los grandes teatros de ópera.

Surtir efecto [algo](for.) = resultar [algo] = hacer efecto [algo](pop.). Las pastillas no me han surtido efecto.

Estar acertado [alguien](for.). El futbolista no ha estado acertado en su disparo a puerta.

Fructificar [algo](for.) = dar frutos [algo](for.). Todos mis esfuerzos por conseguir un avalador no han fructificado.

Ir / estar bien encaminado [alguien] = ir / estar bien encauzado [alguien](for.)(=ir por un buen camino en la vida). Ahora mi vida está bien encaminada: tengo un trabajo, ya no me drogo, mi padre me vuelve a hablar.

Ir bien [algo] = ir sobre ruedas [algo](pop.). Todo va sobre ruedas; no hay ningún problema.

Funcionar [algo] = dar resultado [algo](pop.). Mi fórmula funciona, nos vamos a forrar.

Ganar [alguien o algo](pop.). Los hombres ganan mucho en uniforme militar.

Tener algo a favor [alguien] = tener algo de cara [alguien](pop.)(=estar en una situación ventajosa para algo). Eres al candidato con más experiencia, conocer al jefe... lo tienes todo de cara.

Fracasar [alguien o algo] = tener un fracaso [alguien]. He fracasado, pero no pienso rendirme.

No tener algo [alguien](o.d., la tarde, la mañana, la noche)(=no estar acertado)(pop.). Este futbolista no tiene la tarde, ha fallado dos ocasiones claras de gol.

Salir mal [algo] = torcerse [algo](pop.). Se torció el tiempo y al final no fuimos a la playa.

Salir a alguien por la culata [el tiro](=salir perjudicado de una situación pensada para obtener beneficio)(pop.). Yolanda se creía que yo era tonto, pero le ha salido el tiro por la culata.

Hacer agua [algo](pop.). El negocio hace agua; tarde o temprano tendremos que cerrar.

Salir a alguien + participio pasado o adjetivo [algo] = quedar a alguien + participio pasado, adjetivo o adverbio [algo]. Los pastelitos me han salido muy quemados. El dibujo ha quedado bonito.

Salir + gerundio [alguien]. Con el cambio he salido perdiendo.

Acabar + participio pasado o adjetivo [alguien o algo]. La muñeca acabó olvidada en un rincón del armario.

Resultar algo [algo](for.). Nuestra estrategia de ventas ha resultado un absoluto fracaso.

Dar buen/mal resultado a alguien [algo](=los objetos duran mucho o poco)(pop.). Esta mesa nos ha dado muy buen resultado: la compramos cuando nos casamos y está como nueva.

Estar en el aire [algo]. Todavía no se sabe, está en el aire.

Ser definitivo [algo](for.). Mi decisión es definitiva; no me vais a hacer cambiar de opinión.

[36.27] Relación

Depender de algo [algo]. El cambio climático depende de muchos factores que aquí y ahora es muy

difícil enumerar.

Basarse en algo [algo] = fundamentarse en algo [algo](for.). La vida en pareja se basa en la amistad y en la comunicación.

Ir a algo [algo](pop.). Esto va a gustos. Esto va a personas.

En función de algo (prep.)(for.). Seguiré entrenando el equipo en función de los resultados que obtengamos.

Tener relación [dos cosas] = estar relacionadas [dos cosas] = guardar relación [dos cosas](for.). Su viaje y el asesinato no tienen relación.

Relacionar algo o a alguien con algo o con alguien [alguien o algo] = vincular algo o a alguien a algo o a alguien [alguien o algo](for.). La prensa rosa siempre lo ha vinculado a la familia real.

Haber algo por medio (pop.). Yo no sé por qué lo metieron en la cárcel, pero me han dicho que hay drogas por medio.

Corresponder con algo [algo]. Las huellas encontradas no corresponden con las del detenido.

Tener que ver con alguien [algo] = atañer a alguien [algo](for.). A mí esto no me atañe, que cada uno haga lo que quiera.

Tener que ver con algo o con alguien [alguien o algo](pop.) = estar relacionado con algo o con alguien [alguien o algo]. No quiero tener nada que ver con esa gente, sólo me han dado problemas.

Afectar a alguien [algo]. A mí no me afecta lo que me diga ese necio.

Venir a cuento [algo](pop.) = venir al caso [algo](pop.) (=haber una relación entre dos temas del discurso). Estábamos hablando del tiempo y sin que viniera a cuento Marcelo me dijo que pensaba irse a Australia.

Ser harina de otro costal [algo](pop.). Yo no pienso obligarte a hacer nada, si tu quieres venir eso ya es harina de otro costal.

Influir en algo [algo] = tener influencia en algo [algo] = repercutir en algo [algo](for.) = incidir en algo [algo] (for.) = calar en algo [alguien o algo](pop.). El precio del barril de petróleo influye en la economía de todos los países. La separación de los padres puede repercutir negativamente en las notas de los hijos.

Revertir en algo [algo](for.). Todo el mal que estás haciendo revertirá en perjuicio tuyo.

Derivar de algo [algo](=relación con el origen). El hombre deriva del mono. Este problema no es nuevo; la situación actual deriva de siglos de analfabetismo y miseria.

Desvincularse de algo [alguien](for.). Yo quiero desvincularme del negocio; venderé mi parte y me dedicaré a otra cosa.

Asociarse a algo [algo](for.). El color rojo se asocia a la agresividad, el blanco a la pureza.

[36.28] Esfuerzo

El esfuerzo, el ahínco.

Costar a alguien [infinitivo]. Me cuesta mucho decir una mentira; enseguida se me nota. En este ambiente tan cargado me cuesta respirar. Me cuesta mucho hablar, el dentista me ha anestesiado este lado de la boca.

Esforzarse [alguien] = poner empeño [alguien] = matarse [alguien](pop.). Si quiere aprobar, tendrás que esforzarte más; trabajas poco y mal.

Cansarse [alguien](pop.). No te canses, no me vas a convencer por mucho que me digas.

Poner interés en algo [alguien]. El niño pone mucho interés, pero falla en los exámenes.

Ser constante en algo [alguien] = tener constancia en algo [alguien]. Si quieres aprobar, tienes que ser constante en tus estudios.

Forzar algo [alguien](o.d., la vista). He notado que mi hijo fuerza la vista al mirar de lejos.

Vérselas y deseárselas [alguien](pop.). Nos las vimos y nos las deseamos para cobrar lo que nos debía Enrique.

Sudar tinta [alguien](pop.). Para subir el armario por la escalera tuvimos que sudar tinta.

Quemarse las cejas [alguien](=es un esfuerzo intelectual)(pop.). Me quemé las cejas estudiando para el examen, y al final me puse enfermo y no pude hacerlo.

Merecer la pena [algo] = valer la pena [algo]. Vale la pena ir a las rebajas; todo está un 25 % más barato.

Dormirse en los laureles [alguien](=no esforzarse más después de haber conseguido un gran éxito en algo). Hemos ganado este partido, pero no vamos a dormirnos en los laureles; la semana que viene nos enfrentaremos a un rival muy duro.

[36.29] Armonía

A juego (sin.adv.). Me he comprado un camisón y una bata a juego.

Combinar con algo [algo] = armonizar con algo [algo](for.) = pegar con algo [algo](pop.) = quedar bien con algo [algo](pop.). Esta blusa amarilla no pega con estos pantalones verdes. Es difícil combinar el color rosa con colores cálidos.

Combinar algo con algo [alguien] = armonizar algo con algo [alguien](for.). Hemos conseguido armonizar una arquitectura vanguardista con grandes espacios verdes.

Desentonar con algo [algo] = quedar mal [algo](pop.). No pongas aquí este sillón, desentona con las cortinas.

Desentonar [algo] = cantar como una almeja [algo](pop.). Ese sillón desentona.

37. Relación con objetos

[37.1] Dar

Dar algo a alguien [alguien](o.d., una cosa, un consejo, permiso, una solución, una respuesta). ¿Quién te ha dado este libro? Dame un poco más de flan. Dame tu palabra de honor de que no le dirás nada a nadie de lo que te he dicho. Por favor, deme el teléfono de RENFE.

Ofrecer algo a alguien [alguien](o.d., algo para ser comprado, un trabajo). Me han ofrecido un trabajo muy bueno, pero tendría que trasladarme a Lugo. El restaurante ofrece una carta basada en productos de temporada.

Pasar algo a alguien [alguien](pop.) = alargar algo a alguien [alguien]. Alárgame la sal. Pásame el pan, por favor.

Entregar algo a alguien [alguien] = hacer entrega de algo [alguien](for.). Ya he entregado el trabajo de historia, ahora sólo me falta entregar el de geología.

Tender algo a alguien [alguien](for.). Le tendí la mano, pero él no quiso hacer las paces.

Regalar algo a alguien [alguien] = obsequiar a alguien con algo [alguien](for.). ¿Qué te han regalado por tu cumpleaños? No sé qué regalarle a mi marido; ya tiene de todo. Manuel me ha regalado una batidora.

Hacer un regalo a alguien [alguien] = agasajar a alguien [alguien](for.). Se ha portado muy bien conmigo; tengo que hacerle un buen regalo.

Traer algo [alguien] = echar algo [alguien](pop.) (suj., los Reyes Magos). ¿Qué te han echado los Reyes?

Tener de todo [alguien]. ¿Qué se le puede regalar a un hombre que tiene de todo? Pues una corbata.

Desprenderse de algo [alguien](=dejar de tener algo, porque se regala, se vende o se tira)(for.). Me gusta mucho mi viejo oso de peluche y me costaría desprenderme de él.

Donar algo a alguien [alguien](o.d., dinero, un objeto concreto; o.i., a una institución benéfica)(for.).

Cada año por Navidad donamos algo a Médicos sin Fronteras. Cuando me muera, quiero que donéis mi cuerpo a la ciencia.

Tener un detalle con alguien [alguien](pop.). Él ha sido muy amable invitándome; me gustaría tener un detalle con él.

De regalo. Por la compra de cada lavavajillas le damos un paquete de detergente de regalo.

"Lo importante es la intención" (=se dice cuando alguien recibe un regalo poco adecuado, feo...).

Dedicar algo a algo [alguien](o.d., tiempo, dinero, esfuerzo). La Administración dedica mucho dinero a luchar contra el fraude. Dedico todo mi tiempo al estudio de las plantas venenosas.

Colmar de algo a alguien [alguien](=dar con abundancia)(for.). Me colma de regalos y yo no he hecho nada para merecérmelo.

Dispensar algo a alguien [alguien](for.). Le dispensaron un recibimiento caluroso.

Consagrar algo a algo [alguien](for.). Consagró toda su vida a la ciencia.

Ofrendar algo a alguien [alguien](for.) = hacer una ofrenda a alguien [alguien](for.)(=en un contexto religioso). El presidente ofrendó una corona de flores en la tumba del soldado desconocido.

Ceder algo a alguien [alguien](o.d., el asiento en los transportes públicos, el paso en la carretera)(for.).

Si un coche viene por la derecha, tú tienes que cederle el paso. Hoy hemos cedido tres puntos al equipo contrario, pero aún queda mucha liga.

Delegar algo en alguien [alguien](=ceder alguna responsabilidad)(for.). Soy presidente de esta empresa desde hace 20 años y ya va siendo hora de que empiece a delegar algunas de mis funciones en los ejecutivos de la compañía.

- Conceder algo a alguien [alguien](for.) = otorgar algo a alguien [alguien](for.) = adjudicar algo a alguien [alguien](for.)(o.d., un premio). El jurado ha adjudicado el premio de mejor actor secundario a...
El primer premio de pintura rápida en la categoría infantil ha sido otorgado a Susana Blanco.
- Conceder algo a alguien [alguien](o.d., tiempo, una beca de estudios)(for.). ¿Puedes concederme un minuto?
- Destinar algo a algo [alguien](for.). La Administración ha destinado 20 millones a las obras de mejora de la plaza.
- Asignar algo a alguien [alguien](o.d., una pensión, un cargo, un trabajo)(for.). En el testamento su padre le asignó una pensión vitalicia de 3.000 euros al mes.
- Conferir un aire + adjetivo + a algo o a alguien [algo](for.). Su gran estatura y su gesto severo le conferían un aire amenazador.
- Endosar algo a alguien [alguien](pop.) = endilgar algo a alguien [alguien](pop.)(=dar algo que no se quiere). Le he endosado mi ropa vieja a mi hermana.
- Atribuir algo a alguien [alguien](for.). Durante muchos años se ha atribuido este lienzo a Goya; ahora se sabe que lo pintó un alumno suyo.
- Proporcionar algo a alguien [alguien o algo](for.). El testigo no nos ha proporcionado ninguna prueba concluyente.
- Reportar algo a alguien [algo](for.). Esta cuenta no me reporta grandes intereses, pero por lo menos mi dinero no pierde valor adquisitivo.
- Aportar algo a algo o a alguien [alguien o algo]. Las lentejas nos aportan mucho hierro.
- Facilitar algo a alguien [alguien]. Si pierdes un vuelo por culpa de la compañía (aérea), ésta debe facilitarte el primer enlace posible.
- Proveer [alguien]. "Dios proveerá."
- Prestar algo a alguien [alguien](o.d., un servicio, ayuda)(for.). Le han concedido una medalla por prestar ayuda a una niña que había quedado atrapada en un coche en llamas.
- Transmitir algo a alguien [alguien](for.). Los abuelos transmiten sus conocimientos a los más jóvenes.
- Abastecer de algo [alguien o algo](c.p., de luz, de gas, de electricidad, de comestibles). Más de 203 km de canalizaciones abastecen toda la ciudad de gas.
- Estar bien/mal surtido [algo](suj., una tienda). Esta tienda está mal surtida, nunca tienen de nada.
- Equipar algo con algo [alguien] = dotar algo de algo [alguien](for.). Esta fábrica ha sido equipada con la maquinaria más moderna.
- Aprovisionarse de algo [alguien](c.p., de comida, de agua)(for.). Nos aprovisionamos en un pueblo, no tenían leche en polvo y tuvimos que comprarla condensada.
- Suministrar algo a alguien [alguien](for.) = traer algo a alguien [alguien](pop.). Una granja que está cerca de aquí nos suministra la leche y los huevos.
- Repartir algo [alguien]. El cartero reparte el correo.
- Distribuir algo a alguien [alguien](o.d., folletos gratuitos, un producto comercial). El Ministerio ha distribuido más de 204.000 folletos en escuelas e institutos en la campaña de prevención del sida.
- Devolver algo a alguien [alguien] = reembolsar algo a alguien [alguien](for.)(o.d., dinero). "Si no queda contento le devolvemos su dinero".
- Devolver algo a alguien [alguien]. Todavía no me has devuelto el libro que te dejé; no pienso dejarte ninguno más.
- Restituir algo a alguien [alguien](o.d., algo que antes se tenía o existía)(for.). Después de los graves incidentes, el orden ha sido restituido en las calles.

[37.2] Elección

La elección de algo.

Escoger algo o a alguien [alguien] = elegir algo o a alguien [alguien]. Me han elegido para ser delegado de mi curso. Te regalo una de mis pulseras; elige una, la que quieras.

Seleccionar algo o a alguien [alguien]. He seleccionado a unas 10 personas entre más de 950 para el puesto de comercial.

Eliminar algo o a alguien [alguien] = descartar algo o a alguien [alguien]. He eliminado a tres sospechosos; todos tenían una buena coartada.

Excluir algo o a alguien de algo [alguien](for.). Le han excluido de la lista de candidatos, porque no presentó toda la documentación necesaria.

[37.3] Obtención

Conseguir algo [alguien] = lograr algo [alguien]. He conseguido tres entradas de VIP para el concierto del miércoles.

Obtener algo [alguien](for.). Han obtenido premio de 300 euros todos los números acabados en cuatro.

Adueñarse de algo [alguien](=conseguir con tiempo y astucia)(for.). Poco a poco se ha ido adueñando de todo: la casa, las tierras, la fábrica.

Adquirir algo [alguien o algo](for.). La manteca de cerdo sirve para que los asados adquieran un bonito color dorado.

Cosechar algo [alguien](o.d., éxitos)(for.). Después de tres años fuera de los teatros, ha cosechado un gran éxito con su última obra.

Alcanzar algo [alguien](o.d., la gloria, éxitos)(for.). He alcanzado grandes éxitos gracias al trabajo y a la perseverancia.

Apoderarse de algo [alguien](=mediante robo, violencia)(for.). Los ladrones se apoderaron de joyas y obras de arte valoradas medio millón de euros.

Hacerse con algo [alguien](pop.). Me he hecho con tres entradas para el concierto.

Sacarse algo [alguien](pop.). Yo me saqué el carnet de conducir en seis meses.

Tener algo o a alguien en el bote [alguien](pop.). Lo tengo en el bote; me van a nombrar director general.

Salirse con la suya [alguien](pop.). Insistió e insistió, y al final se salió con la suya; le editaron el disco.

Llevarse el gato al agua [alguien](pop.)(=conseguir algo después de muchos esfuerzos). Sevilla quería organizar unos Juegos Olímpicos, pero no pudo llevarse el gato al agua.

Ingeniárselas para hacer algo [alguien](=conseguir algo muy difícil)(pop.). No sé cómo se las ha ingeniado, pero ha conseguido cinco entradas; yo pensaba que estaban agotadas desde hacía meses.

Poner una pica en Flandes [alguien](=conseguir una pequeña victoria, después de muchos esfuerzos)(pop.). Aún no hemos firmado el contrato, pero ya tenemos una pica en Flandes: están de acuerdo con las condiciones y la forma de pago.

Pescar algo [alguien](pop.). Susana ha pescado novio.

[37.4] Una cosa y varias personas

Compartir algo [alguien](suj., dos o más personas; o.d., un sola cosa). Habitación con baño compartido. Hoy día hombres y mujeres comparten las tareas del hogar.

Repartirse algo [alguien] = partirse algo [alguien](pop.) = dividirse algo [alguien] (pop.)(suj., dos o más personas). Queda muy poca agua en la cantimplora; tendremos que repartírnosla hasta que

lleguemos al pueblo. Los tres hijos de mi hermana se dividieron la herencia del abuelo a partes iguales.

Repartir algo [alguien]. "El que parte y reparte se queda con la mejor parte".

Ir a medias con alguien [alguien](pop.). El negocio es de los dos y vamos a medias en todo.

Tocar a algo por persona [alguien]. Somos tres y tocamos a 12.000 cada uno.

Tener algo en común con alguien [alguien]. Mi Hijo y yo no tenemos nada en común: él ha vivido siempre con su padre y en veinte años apenas nos hemos visto tres veces.

[37.5] Intercambio y sustitución

Intercambiar algo [alguien] = cruzar algo [alguien]. Hicimos muy buenas migas en el campamento y al despedirnos intercambiamos nuestras direcciones.

Cambiar algo [alguien] = sustituir algo [alguien](for.). Cámbiale los pañales al niño.

Cambiar algo por algo [alguien] = descambiar algo por algo [alguien](=en tiendas). Al final cambié la blusa azul marino por una verde botella.

Canjear algo por algo [alguien](for.) = cambiar algo por algo [alguien](=en tiendas). No devolvemos el dinero, pero te puedo canjear esto por otra cosa que te guste más.

Substituir algo por algo [alguien] = sustituir algo por algo [alguien] = reemplazar algo por algo [alguien](for.) = cambiar algo por algo [alguien](pop.). Voy a substituir el horno viejo por uno nuevo y supermoderno. Substituya la frase en negrita por una expresión equivalente.

Substituir a alguien [alguien] = sustituir a alguien [alguien] = reemplazar a alguien [alguien](for.). Hola, me llamo Luis y he venido para substituir a vuestro profesor hoy y mañana.

Suplir con algo [algo](suj., algo que falta; c.p., con algo que sí se tiene). La falta de dinero se puede suplir con imaginación.

Renovar algo [alguien](=tirar algo a la basura y comprar algo que lo substituya)(o.d., la ropa vieja, las máquinas anticuadas). Quiero renovar mi vestuario: la mitad de las cosas que tengo hace diez años y que están pasadas de moda.

En vez de + infinitivo (prep.) = en lugar de + infinitivo (prep.)(=y no). En vez de venir en autobús he preferido venir en taxi.

En vez de (prep.) = en lugar de (prep.). En vez de corazón tienes una piedra.

[37.6] Desaparición

Desaparecer [alguien o algo] = esfumarse [alguien o algo](pop.) = volatilizarse [alguien o algo](pop.). ¡El elefante ha desaparecido! Es un mago buenísimo. Desaparece de mi vista; ya me has hecho bastante daño (tea.).

Esconder algo [alguien] = ocultar algo [alguien](for.). Cuando me escapé de la cárcel, pasé tres días escondido en mi casa. (Ring, Ring) ¡tu primo y su mujer! Esconde el whisky bueno.

Esconderse [alguien]. Escóndete, no quiero que mi marido te vea aquí.

Esconderse de alguien [alguien]. Me escondo del profesor, yo tendría que estar en clase y no en el patio.

A hurtadillas (=escondiéndose)(sin.adv.). Entró en la casa a hurtadillas como si fuese un ladrón.

Enmascarar algo [algo](for.) = disimular algo [algo]. Las rayas verticales disimulan la gordura.

Perder algo [alguien](o.d., un objeto, la esperanza, el apetito). He perdido el boli. En la guerra perdí a un hermano.

Perdérsele a alguien [algo](pop.). Se me ha perdido el boli.

Perderse [alguien]. Se ha perdido un niño pequeño vestido con un pichi tejano y una camiseta verde;

se ruega a los padres que vengan a recogerlo (=en un supermercado).

Desperdiciar algo [alguien](=perder algo por no haberle dado uso). He desperdiciado los mejores años de mi vida cuidando a mi marido y a mis hijos.

Perder [algo](=menor calidad)(pop.). Pushkin si no es en ruso, pierde mucho.

Dar por perdido algo [alguien](=pensar que algo no se puede recuperar). —Pregunta en la taquilla del tren; a lo mejor alguien encontró tu paraguas y lo han llevado allí. —Es igual, ya lo doy por perdido.

Traspapelarse [algo](suj., un papel; c.p., entre muchos papeles)(for.). ¡Qué desorden, no me extraña que se haya traspapelado mi expediente!

Extraviar algo [alguien](for.). Pensaba que había perdido mi carnet de identidad, pero sólo lo había extraviado; estaba en el bolsillo de la gabardina.

Estar escondido [alguien o algo]. El fugitivo está escondido en las montañas.

Estar a la vista [algo]. Todos los jerséis de caballero que tengo están a la vista (en una tienda).

[37.7] Búsqueda, localización y aparición

Buscar algo o a alguien [alguien]. He buscado en todas partes y no las encuentro; ¿dónde puedo haber puesto las gafas de sol?

Hurgar en algún sitio [alguien](=buscar algo con insistencia)(for.). En el callejón hay un vagabundo hurgando en la basura.

Buscar un agujero en un pajar [alguien](pop.). Nunca encontraremos la lentilla, es como buscar una aguja en un pajar.

Encontrar algo [alguien] = hallar algo [alguien](for.). He encontrado tu agenda entre mis papeles. No encuentro el libro de inglés; ayer estaba aquí encima. Los restos arqueológicos hallados durante las obras de pavimentación serán trasladados al Museo de Historia de la Ciudad.

Dar con algo o con alguien [alguien](pop.). He dado con un primo de la víctima, quizá él pueda contarnos algo más.

Localizar algo o a alguien [alguien](for.). Hoy es fiesta; será difícil localizar a mi abogado.

Encontrarse con alguien [alguien] = tropezarse con alguien [alguien](pop.)(=no se buscaba). Ayer, por casualidad, me encontré con tu hermano en el gimnasio. Hace tiempo me tropecé con Gonzalo en la farmacia y me dijo que tenía una infección en el riñón.

Encontrarse algo [alguien](=no se buscaba). Me he encontrado un billete de 10.000 tirado en el suelo.

Pescar a alguien en algún sitio [alguien](pop.). Por suerte lo pesqué cuando estaba a punto de irse; si no lo llego a encontrar tendría que haber vuelto al día siguiente.

Encontrar a alguien + gerundio [alguien] = pescar a alguien + gerundio [alguien](pop.). Lo pesqué leyendo mi agenda, es un cotilla.

Detectar algo [alguien](o.d., metales, agua, radiactividad, un avión)(=con la ayuda de una máquina, sistemas físicos o químicos). El ordenador ha detectado un escape de agua en el bloque tres del reactor (nuclear).

No tener pérdida [algo](=es fácil de encontrar)(pop.). ¿La calle Aribau? Tienes que ir todo recto; no tiene pérdida.

Pillar a alguien + gerundio [alguien](pop.) = atrapar a alguien + gerundio [alguien](pop.) = sorprender a alguien + gerundio [alguien](for.). Cuando entré, lo pillé mirando mis papeles.

Aparecer [alguien o algo]. No te preocupes por las llaves; cuando menos lo esperes, aparecerán. Una vez realizado un trasplante, el mayor problema que puede aparecer es el rechazo.

Surgir [algo] = salir [algo](pop.). Han surgido problemas a última hora y la expedición al Polo Sur se cancela. A mi hijo le ha salido un trabajo muy bueno en una empresa de embutidos.

Reaparecer [alguien o algo](=algo que estuvo perdido mucho tiempo o alguien que se ha retirado del mundo del espectáculo).

[37.8] Recibir

Recibir algo de alguien [alguien]. ¿Quién ha recibido el primer premio?

Percibir algo [alguien](o.d., dinero)(for.). El ganador del primer premio percibirá 2.500 euros.

Recuperar algo [alguien] = Recobrar algo [alguien](for.). He recuperado la confianza en mí mismo, me veo capaz de hacer lo que me proponga.

[37.9] Eliminación

Quitar algo a alguien [alguien] = arrebatar algo a alguien [alguien](for.). Me has quitado a mi novio, ¡lagarta! Cuando me quitaron la cartera, no me di cuenta.

Privar a alguien de algo [alguien](c.p., de derechos)(for.). Durante tres años se le privó de libertad y en la cárcel cayó en malas compañías.

Suprimir algo [alguien o algo](for.) = eliminar algo [alguien o algo]. Han eliminado los controles aduaneros entre los países de la Comunidad. El ejercicio físico es imprescindible para eliminar las calorías que te sobran.

Despojar a alguien de algo [alguien](c.p., de cosas materiales)(for.). He sido despojado de todos mis bienes, pero he sobrevivido a la guerra.

Cortar algo [alguien] = atajar algo [alguien](for.). Si vamos por aquí atajaremos bastante camino. Es necesario atajar la violencia que se vive en esta región.

Erradicar algo [alguien](o.d., algo negativo)(for.). Con esta vacuna podremos erradicar la malaria.

Retirar algo de algún sitio [alguien] = quitar algo de algún sitio [alguien]. Los billetes de 100 pesetas fueron retirados de la circulación hace años y ahora son un objeto de colección.

[37.10] Contenido

El contenido de algo.

Contener algo [algo](for.) = tener algo [algo](pop.) = llevar algo [algo](pop.). Este postre contiene un 20 % de azúcar, un 23 % de leche descremada en polvo y cantidades pequeñas de cacao. Este pan no tiene colesterol.

Caber en algo [algo] = coger en algo [algo](pop.). En mi maleta cabrá todo; es mucho más grande que la tuya. ¿Cuántos litros caben en un metro cúbico? No quepo, en el ascensor ya hay ocho personas.

Consistir en algo [algo]. Esta colección consiste en 30 libros y 20 cintas de vídeo.

Abarcar algo [algo](for.) = comprender algo [algo](for.). Este capítulo abarca tres siglos de la historia de Egipto.

Constar de algo [algo]. Esta serie consta de trece episodios.

Formar parte de algo [algo] = ser parte de algo [algo]. Este diccionario forma parte de una colección editada hace años.

Estar formado por algo [alguien] = estar integrado por algo [algo](for.). El consejo de administración de esta empresa está formado por veinte miembros.

Formar algo [alguien]. Treinta personas forman la tripulación de este barco.

Estar compuesto por algo [algo] = componerse de algo [algo]. Esta empresa está compuesta por cinco

filiales.

Estar provisto de algo [algo](for.). Este televisor está provisto de un sistema de apagado automático.

Incluir algo [algo]. Trabajar como camarero no solo es llevar platos arriba y abajo, también incluye ser agradable con los clientes. El billete de tren incluye un seguro de accidentes.

Recoger algo [algo]. Esta obra recoge las teorías que dominaban el pensamiento filosófico del siglo XII.

Ser rico en algo [algo]. Las lentejas son ricas en fibra.

[37.11] Posesión

Tener algo [alguien]. Mariana tiene dos hijos. Tengo tres pisos de propiedad en Madrid y un apartamento en Torreveja, provincia de Alicante. Lidia tiene una sonrisa cautivadora y contagiosa.

Poseer algo [alguien o algo](for.). Yo poseía una gran fortuna, pero la perdí en el bingo. "Todo lo que poseemos es mortal, salvo los bienes del corazón y del espíritu" (Ovidio). Este restaurante posee una de las mejores vistas sobre el Támesis.

Ser de alguien o de algo [algo]. Esto es mío.

Pertenecer a alguien o a algo [algo] Esta maleta me pertenece; déjala dónde estaba. ¿Fraga pertenece a (la provincia de) Lérida o a (la de) Teruel?

Corresponder a alguien o a algo [algo](for.). Estos documentos corresponden al dossier divorcio de los Serra-Esrich; ¿qué hacen en mi escritorio? Me corresponde a mí decidir, por eso soy el director.

Contar con algo [alguien o algo](for.). España cuenta con 8.500 kilómetros de litoral y 2.200 playas.

Llevar algo [algo](pop.). El secador nuevo no lleva libro de instrucciones.

Estar cargado de algo [alguien o algo](pop.). El árbol está cargado de fruta. Ese hombre está cargado de millones.

Incorporar algo [algo](for.). Esta máquina incorpora lo más moderno en el campo de la informática.

Gozar de algo [alguien](for.). Por el momento gozo de buena salud.

Disponer de algo [alguien](for.). Dispongo de unos ahorros que me dejó mi difunto marido.

Albergar algo [alguien](for.). Todavía albergo esperanzas de recuperar a mi familia sana y salva.

Detentar algo [alguien](o.d., el poder)(=retener algo sin derecho)(for.). Cuatro familias mafiosas detentan el control del mercado de la cocaína.

Estar equipado con algo [algo](suj., una máquina). Mi cocina está equipada con lavadora, lavavajillas y secadora.

Carecer de algo [alguien](=no tener)(for.). Carezco de medios para comprarte todo lo que tú mereces.

Quedarse con algo [alguien]. Quédate con él, tú lo has encontrado.

Conservar algo [alguien](=tener algo todavía). Si quieres conservar tu trabajo, sé más puntual. Esta casa fue construida el siglo pasado y todavía conserva la fachada original. A pesar de los años Julia conserva su vitalidad.

Mantener algo [alguien](o.d., promesas, distancias). Lo que te prometí, lo mantengo.

Guardar algo [alguien](o.d., distancias, parecidos). Estos dos coches no guardan la distancia reglamentaria.

[37.12] Faltar, quedar y sobrar

Faltar [algo](=no estar). ¿Dónde está el plato que falta? Tiene que haber doce.

Faltar a algo [algo](=no estar). A la rueda le falta aire.

Quedar a alguien [alguien o algo](=tener o haber). Me queda una prima por parte de madre. En el teléfono todavía quedan 50 céntimos. No queda pan, iré a comprar una barra.

Quedarse con algo [alguien]. Yo me he quedado con la casa y las cuentas corrientes; mi marido, con el coche y los niños.

"No hay más cera que la que arde" (=indica que lo único que queda de algo es la reserva ya conocida). No estamos para regalar cosas a nadie, aquí no hay más cera que la que arde.

Quedar para algo [algo] = faltar para algo [algo] = restar para algo [algo]. Faltan tres minutos para las siete en punto. Quedan cinco minutos para que empiece la película.

Quedar a alguien para algo [algo] = faltar a alguien para algo [algo] = restar a alguien para algo [algo]. Sólo me faltan tres capítulos para acabarme el libro.

Sobrar a alguien [algo]. No me sobra el dinero, pero puedo prestarte algo si te hace falta.

Haber de sobra [algo]. Hay galletas de sobra para todos; puedes coger las que quieras.

Estar de más [alguien o algo]. Esos comentarios están de más; tú no tienes ningún derecho a decir eso.

El resto de algo (c.p., del día, del pastel).

38. Deseo y agrado

[38.1] Agrado

El gusto, los gustos de alguien, el interés por algo, la admiración por algo.

Gustar a alguien [algo o alguien] = ir a alguien [algo o alguien](pop.). Me gusta el vecino del cuarto; está como un tren. No me gusta que me tomen el pelo. Me gusta el helado de limón. Me va la marcha. A mí la música moderna no me va.

Dar buen rollo a alguien [algo](pop.). Esta música me da buen rollo, me pondría a bailar aquí mismo.

Placer a alguien [algo](for.). Aquí, cada uno hace lo que le place.

Gustar mucho alguien [algo o alguien] = chiflar a alguien [algo o alguien](pop.) = encantar a alguien [algo o alguien](pop.) = molar a alguien [algo o alguien](jov.). Me encanta el mundo del arte.

Molar [algo](jov.). ¡Esto mola!

Fascinar a alguien [algo o alguien](for.) = subyugar a alguien [algo o alguien](for.). Mozart siempre me ha fascinado.

Atraer a alguien [algo o alguien]. No me atrae mucho la idea de ir a Venecia: ¿y si se hunde?

Hacer gracia a alguien [algo o alguien](pop.). No me hace demasiada gracia que Arsenio venga a vivir a esta casa; cuando lo conocí, no me cayó muy simpático.

Seducir a alguien [algo](suj., una idea)(for.). No me seduce la idea de conducir de noche; prefiero salir más temprano.

Tirar a alguien [algo](pop.). Me tiran más las matemáticas que la lengua.

Importar a alguien [algo o alguien]. Me importa todo lo que tenga que ver contigo; soy tu madre.

Satisfacer a alguien [algo](for.). La solución propuesta por la dirección no ha satisfecho a nadie.

Ser + adjetivo posesivo + nombre + favorito [alguien o algo] = ser + adjetivo posesivo + nombre + preferido [alguien o algo]. Juan es mi nieto preferido. Mi plato favorito es el flan de chocolate.

Preferir algo a algo [alguien]. No me gusta mucho el chocolate; prefiero el helado con sabor a fresa (a otros sabores). Prefiero quedarme a salir.

Preferir algo que algo [alguien]. Prefiero quedarme que salir. Prefiero que te vayas a que te quedes.

Estar encantado con algo [alguien](for.). Estoy encantado de haberte podido ayudar.

Anteponer algo a algo [alguien](for.). Siempre antepones tus intereses personales a los del grupo.

Caer bien a alguien [alguien] = caer simpático a alguien [alguien] = gustar a alguien [alguien]. Tu hermano me cae muy bien.

Aprobar algo o a alguien [alguien](for.). No apruebo tu decisión; creo que te has precipitado. Esa chica no te conviene; ni tu padre ni yo la aprobamos.

Simpatizar con algo o con alguien [alguien](for.). Puedes simpatizar con sus ideales, pero no con sus actividades terroristas.

Estar contento de algo [alguien](pop.). Tomé esa decisión y estoy muy contento de haberlo hecho.

Gustar a alguien [alguien] = hacer tilín a alguien [alguien](pop.). ¿Te hace tilín alguna chica?

Caer en gracia [alguien]. "Más vale caer en gracia, que ser gracioso."

Idealizar a alguien [alguien] = idolatrar a alguien [alguien](=tener una idea demasiado buena de alguien).

Es un ladrón, un mentiroso y un mal padre; sin embargo su hijo, que no lo ha visto en su vida, lo idealiza.

Admirar a alguien [alguien] = sentir admiración por alguien [alguien]. Admiro a las personas que escriben bien.

Tener a alguien en un altar [alguien](=admirar mucho a alguien)(pop.). Él tiene a su padre en un altar.

Complacer a alguien [alguien] = darle gusto a alguien [alguien](pop.). He comprado langosta por darte gusto y ahora me saltas con que no te gusta.

Interesarse por/en algo [alguien] = tener interés por/en algo [alguien]. Desde que mi marido perdió el trabajo, no se interesa por nada; pasa los días fumando y rascándose.

Interesar a alguien [algo]. Mi opinión sobre el aborto no te interesa.

Traer cuenta a alguien [algo](pop.). Por la cuenta que te trae, hazlo y bien.

Apasionarse por algo [alguien]. Mi pasión es la música. Me apasionan las películas de terror.

Estar interesado en algo [alguien]. Estoy muy interesado en adquirir un lote que saldrá a subasta el próximo mes.

Dar gusto [algo](suj. en infinitivo). Da gusto oírlo cantar, ¡qué bien canta!

Ser un placer [algo](suj. en infinitivo)(for.). Ha sido un placer hablar con usted; el próximo día entrevistaremos a...

Expresar la admiración: ¡qué bonito! (pop.), ¡qué chulo! (pop.), ¡qué chachi! (pop.).

"Sobre gustos no hay nada escrito." = "Para gustos, colores" (=a cada persona le gusta lo que le gusta y todos los gustos son respetables).

[38.2] Desagrado

No gustar a alguien [algo] = fastidiar a alguien [algo] = reventar a alguien [algo](pop.) = tocar los cojones a alguien [algo](vul.) = joder a alguien [algo](vul.) = putear a alguien [algo](vul.) = tocar las pelotas a alguien [algo](vul.) = jorobar a alguien [algo](euf.). Me fastidia que siempre me interrumpas cuando hablo. Lo que más me jode de este trabajo es tener que levantarme tan temprano.

Desagradar a alguien [algo](for.). Me desagrada tener que decirte esto, pero has suspendido el examen de ingreso.

No acabar de gustar a alguien [algo](pop.). No me acaba de gustar esta agenda, iré a mirar en otras tiendas.

Dar palo a alguien [algo](pop.). Ahora me da palo ir al gimnasio; ya iré mañana.

Dar mal rollo a alguien [algo](pop.). Este bar me da mal rollo, vámonos.

Horrorizar a alguien [algo](tea.). Me horroriza la idea de hacer obras en casa; siempre se llena todo de polvo.

Dar asco a alguien [algo] = repugnar a alguien [algo](for.) = dar aprensión a alguien [algo](pop.) = dar angustia a alguien [algo](pop.) = dar grima a alguien [algo](pop.). Me repugna el olor del pescado crudo. Me da grima sentarme en ese asiento tan sucio.

Odiar algo o a alguien [alguien](for.). Te odio con toda mi alma y no descansaré hasta arruinar tu vida (tea.).

Aborrecer algo o a alguien [alguien](=porque durante un tiempo se ha tenido algo en exceso). Todos los días comía macarrones y al final los aborrecí.

Ser una gaita [algo](pop.) = ser una lata [algo] (pop.) = ser un tostón [algo](pop.) (suj., algo que no gusta). Este ejercicio es un tostón, no se acaba nunca.

Tenerle manía a algo o a alguien [alguien](pop.). Mamá, mamá, los niños de mi clase me tienen manía. Ser reticente a algo [alguien](for.) = mostrarse reticente a algo [alguien](for.). Un cepillo de dientes con música puede ser la solución para los niños que se muestran reticentes a lavarse los dientes.

No aprobar algo o a alguien [alguien](for.) = desaprobado algo o a alguien [alguien](for.) = reprobar algo [alguien](for.)(o.d., la conducta de alguien). No apruebo la conducta de mi hijo, pero es mi hijo y mi obligación como madre es apoyarlo.

Poner mala cara a algo [alguien] = hacer un gesto de desaprobación [alguien](for.). Le dije que me iba y me puso mala cara, pero no me dijo nada.

Tener algo en contra de algo o de alguien [alguien]. No tengo nada en contra de ti; es más, creo que eres una buena persona, aunque un poco ingenuo.

Caer mal a alguien [alguien](pop.) = caer gordo a alguien [alguien](pop.). Jorge me cae gordo; me parece un creído.

Tener tirria a alguien [alguien](pop.) = aborrecer a alguien [alguien](for.) = detestar a alguien [alguien](for.) = tener aversión a alguien [alguien](o.d., a alguien desagradable). Eres la persona que más detesto en este mundo (tea.).

Tomarla con alguien [alguien](pop.). El profesor la ha tomado conmigo; siempre me pregunta a mí.

No aguantar algo o a alguien [alguien] = no sufrir algo o a alguien [alguien] = no soportar algo o a alguien [alguien]. No puedo sufrir el plátano; sólo con el olor ya tengo ganas de vomitar. A ratos se pone muy pesadito y no hay quien lo soporte. No aguanto a este tío; si el viene, yo me voy.

No poder ver a alguien ni en pintura [alguien] (pop.) = no tragar a alguien [alguien](pop.). Es un imbécil; no puedo verlo ni en pintura.

Expresiones para cuando algo no gusta: mierda (vul.), ¡qué mierda! (vul.), ¡me cachis! (euf.), ¡me cachis la mar salada! (euf.), ¡jope! (euf.), ¡maldita sea! (pop.), ¡vaya lata! (pop.), ¡qué rollo! (pop.).

[38.3] Deseo

El deseo, el capricho.

Querer algo [alguien] = desear algo [alguien](for.). No quiero tantas patatas; quítame algunas que me voy a poner como una foca.

Querer + infinitivo [alguien]. ¿Quieres ir al cine o prefieres ir al teatro? Quiero aprender a tocar la guitarra.

Desear a alguien [alguien](sex). Te deseo.

Desear algo a alguien [alguien]. Te deseo felices Navidades y próspero Año Nuevo.

Gustar a alguien [algo](=en condicional). Me gustan los animales y me gustaría tener un perro grande; un mastín o un pastor alemán.

Encapricharse de algo [alguien]. Dijimos que le compraríamos una bici si aprobaba los exámenes y él ya se ha encaprichado de la más cara.

Prendarse de algo [alguien](for.). Me he prendado de un cachorrito que vi el otro día en una tienda de animales.

Hacer lo que a uno le da la gana [alguien](pop.) = hacer lo que uno se sale de las narices [alguien](pop.) = hacer lo que a uno le sale de los cojones [alguien](vul.). Tú puedes aconsejarle bien, pero luego él hará lo que le de la gana.

Tener ganas de + infinitivo [alguien](pop.). Tengo ganas de salir unos días; ya he llamado para reservar habitación. Ahora no tengo ganas de escuchar la radio; apágala, por favor.

Tener ganas de que + subjuntivo [alguien](pop.). Tengo ganas de que llegue el verano.

Firmar [alguien](pop.). Yo firmaba con un nieto así (=es decir, yo no tengo nietos, pero si tuviera uno me gustaría que fuera como ese niño).

Hacer a alguien [algo](pop.). ¿Hace un café?

Ir detrás de algo [alguien](pop.). Ese va detrás de tu dinero.

Estar deseando que + subjuntivo [alguien](=tener muchas ganas de que algo pase)(pop.). Estoy deseando que lleguen las vacaciones.

Salir de los cojones a alguien [algo](vul.) = salir de los huevos a alguien [algo](vul.) = salir de las pelotas a alguien [algo](vul.). No lo hago, porque no me sale de los cojones, ¿qué pasa?

Perseguir algo (en la vida) [alguien](for.). No sé qué persigues en la vida, pero yo creo que sigues un camino muy peligroso.

Codiciar algo [alguien](for.). "El décimo, no codiciarás los bienes ajenos".

Aspirar a algo [alguien](for.). Yo aspiro a un buen trabajo.

Anhelar algo [alguien](for.). Anhele una vida mejor para mis hijos y mis nietos, en un país donde no nos matemos los unos a los otros.

Dejar con la miel en los labios a alguien [alguien](=enseñar algo a alguien y no dejarle disfrutarlo)(for.). Cuando nos iba a explicar lo que le pasó, ha tenido que irse y nos ha dejado con la miel en los labios.

Proponerse algo [alguien](for.). Todo lo que te propones, lo consigues.

Pretender algo [alguien](for.). El muy insensato pretende que subamos la montaña por el lado más difícil.

Tener a bien + infinitivo [alguien](=en peticiones, para influir en la voluntad de alguien)(for.). Si usted tuviera a bien venir a las diez, podría enseñarle el edificio sin prisas.

Apetecer a alguien [algo](suj., alimentos, bebidas). Me apetece una cerveza fría; ¿quedan en la nevera?

Venir en gana a alguien [algo](pop.). Siempre hace lo que le viene en gana.

Entrar a alguien [ganas de algo](pop.). Me entraron ganas de romperte la cara.

Estar por + infinitivo [alguien](=estar a punto de hacer algo, porque se tienen muchas ganas y al final no hacerlo)(pop.). Estuvo más de media hora dándome golpecitos con la pelota; estuve por darle una patada en la espinilla.

Estar tentado de hacer algo [alguien](=querer hacer algo y no hacerlo). Muchas veces estoy tentada de dejarlo todo, irme de este pueblo y dedicarme a viajar por todo el mundo.

Estar impaciente por + infinitivo [alguien]. Estoy impaciente por abrir mi regalo de Navidad.

Estar ansioso por + infinitivo [alguien]. Estoy ansiosa por escuchar el disco que me acabo de

comprar.

Estar deseoso de + infinitivo [alguien]. Estaba deseoso de salir de aquella casa llena de humo.

Ojalá + subjuntivo. Ojalá fuera verano: iría a la playa y me pondría morena. Ojalá me llamen para trabajar en el Banco de España.

A ver si (pop.). A ver si te enteras. A ver si me escuchas de una vez. A ver si te callas.

A discreción (=la cantidad que cada uno quiera)(sin.adv.). Podéis comer canapés a discreción.

[38.4] Renuncia y deseo negativo

Renunciar a algo [alguien](for.). Renuncié a mi carrera por cuidar a mis hijos y a mi marido. No estaba de acuerdo con la dirección del partido y renuncié a mi escaño.

Sacrificar algo [alguien](o.d., ideas, principios vitales)(for.). Desde que llegó al poder ha sacrificado el programa del partido en favor del pragmatismo.

Pasar de algo [alguien] = prescindir de algo [alguien](for.). No puedo pasar del tabaco: si no me fumo dos paquetes diarios, no hay quien me soporte. No puedo prescindir del coche; vivo tan lejos del centro que si no fuera por el coche, no sé qué haría.

Negarse a algo [alguien](for.). Mi cliente se niega a declarar, porque no reconoce la autoridad de este tribunal.

Negarse a algo en redondo [alguien] = negarse a algo rotundamente [alguien](for.). Me niego rotundamente a pagar esta factura; es un abuso.

No estar para alguien [alguien](pop.). Si me llaman no estoy para nadie.

No estar para algo [alguien](pop.). No estoy para escuchar tonterías; pídele perdón a tu hermano y devuélvele su yoyó.

Quitarse algo de la cabeza [alguien](=renunciar a una idea)(pop.). Quítatelo de la cabeza: no vas a dejar los estudios, porque hayas suspendido dos exámenes, ya aprobarás en septiembre.

Pasar de algo o de alguien [alguien](pop.). Paso de ti; por mí ya puedes irte a barrer el desierto.

Echarse atrás [alguien] = rajarse [alguien](pop.). ¡Te has rajado, gallina! Estuvimos tres meses negociando la fusión, pero al final los americanos se echaron atrás.

Pasar de algo [alguien](pop.). Paso de irte a despedir al aeropuerto, prefiero decirte adiós aquí.

Hacer ascos a algo [alguien](pop.). No le haría yo ascos a una buena tortilla de patatas con cebolla.

A regañadientes (sin.adv.). Fui allí a regañadientes; yo no quería ir.

De mala gana (sin.adv.). Le mandé que sacase la basura a la calle, se levantó del sillón de mala gana y fue a tirar la basura.

[38.5] Conveniencia

Convenir a alguien [algo]. A mí no me conviene protestar, porque me han prometido un aumento de sueldo.

Convenir [algo]. En verano, tras una cena en el jardín conviene recoger las sobras cuanto antes.

Ir bien a alguien [algo] (pop.). ¿Te va bien quedar a las tres?

Venir al pelo a alguien [algo](pop.) = venir de perlas a alguien [algo](pop.). Me viene al pelo que hayas venido; así podrás ayudarme a planchar las sábanas. Gracias por la bufanda; me viene de perlas, porque no tenía ninguna tan larga.

Valer más [que + subjuntivo](pop.) = ser conveniente [que + subjuntivo](for.). Vale más que nos

vayamos ahora que no hay tráfico.

[38.6] Indiferencia

Dar igual a alguien [algo] = dar lo mismo a alguien [algo] = ser igual a alguien [algo] = tanto dar a alguien [algo](pop.) = traer sin cuidado a alguien [algo](pop.) = no irle ni venirle a alguien [algo](pop.) = sudársela a alguien [algo](vul.) = traérsela floja a alguien [algo](vul.). Me da igual = me da lo mismo = me es igual = no me importa = me la suda = me la trae floja = tanto me da. Si quieres ya paso por la tintorería; me da igual y alguien tiene que ir. La verdad es que si la vecina se ha comprado un abrigo de visón o no, me trae sin cuidado. A mí esto ni me va ni me viene; haced lo que queráis.

No importar [algo u otra cosa] = dar lo mismo [algo u otra cosa] = dar igual [algo u otra cosa] = ser igual [algo u otra cosa] = ser indiferente [algo u otra cosa](for.) = tanto dar [algo u otra cosa](pop.). Es indiferente = da igual = da lo mismo = es igual = no importa = tanto da. Es indiferente quién empiece primero.

No importar a alguien [algo] = importar un bledo a alguien [algo](pop.) = importar un comino a alguien [algo](pop.) = importar un pimiento a alguien [algo](pop.) = importar tres pitos a alguien [algo](pop.) = importar una mierda a alguien [algo](vul.). Me importa un pepino lo que tú digas; pienso hacer lo que yo quiera. No me importa lo que diga todo el mundo; Elena es una buena chica y pienso ayudarla. Me importa un comino si tú vienes o no; yo voy a ir al cine igualmente.

A + pronombre posesivo + como si (pop.) = por + pronombre posesivo + como si (pop.). A mí como si quieres bailar un tango en medio de la calle. ¿Se ha roto una pierna? Por mí como si además se rompe la cabeza.

"Pelillos a la mar" (=no hay problema)(pop.).

¿Y qué?(pop.). —Mañana empiezan las rebajas. —¿Y qué?

[38.7] Resignación

Conformarse con algo [alguien](for.) = contentarse con algo [alguien]. Me gustaría mucho ir de vacaciones a Madagascar, pero el billete de avión es muy caro y tendremos que conformarnos con pasar una semanita en la Costa Brava.

Aguantarse [alguien](pop.). A mí me gustaría ser millonario, pero me aguanto.

Resignarse a algo [alguien](for.). Ya me he resignado a vivir solo.

Tener mal perder [alguien](=no resignarse cuando se pierde en el juego). Matías tiene muy mal perder; si él no gana dice que los demás hacen trampas.

"A falta de pan buenas son tortas" (=dice la persona que se conforma con algo de poca calidad en circunstancias negativas).

"Menos da una piedra" (=dice la persona conformada cuando obtiene una cantidad insuficiente de algo). —Me he encontrado un euro en la calle. —Bueno, menos da una piedra.

Expresiones de resignación: qué se le va a hacer, es lo que hay.

[38.8] Intención

La intención.

Tener la intención de + infinitivo [alguien] = pensar + infinitivo [alguien]. Tengo la intención de

cambiar todos los muebles de sitio. No pienso volver a casarme.

Estar dispuesto a + infinitivo [alguien]. Estoy dispuesto a dejarte el dinero si me prometes que me lo devolverás.

Estar decidido a + infinitivo [alguien] = estar resuelto a + infinitivo [alguien](for.). Estoy decidido a dejar mi trabajo.

Ir a + infinitivo [alguien](=verbo "ir" en imperfecto de indicativo). Te iba a llamar, pero al final no te llamé.

Estar a punto de + infinitivo [alguien](=verbo "estar" en pretérito imperfecto de indicativo). Estaba a punto de salir; me encuentras por casualidad.

Estar que + tiempo conjugado [alguien](pop.). Estoy que muerdo.

Empeñarse en + infinitivo [alguien] = emperrarse en + infinitivo [alguien](pop.). Se empeñó en cambiar de coche y ahora no puede pagar las letras.

39. Comunicación

[39.1] Decir

Decir algo [alguien]. Perdona, ¿qué has dicho? He dicho que vendré a las tres. ¿Cómo se dice "newspaper" en español?

Decir algo a alguien [alguien]. Dile que lo esperaré hasta las tres en punto; a las tres y un minuto me voy.

Decir algo de alguien [alguien]. Yo no he dicho nada malo de ti.

De palabra (sin.adv.). No me ha enviado invitación, me invitó de palabra.

Por escrito (sin.adv.). Nos han avisado por escrito; el mes próximo tenemos que presentar el informe anual.

Expresar algo [alguien](for.). Es primordial expresar los sentimientos en una buena relación de pareja.

Comunicar algo a alguien [alguien](for.). Ya he comunicado a mis abogados la decisión que he tomado.

Hacer notar algo a alguien [alguien](for.). Le hice notar que él era el único que pensaba así.

Comunicarse [alguien](for.). Padre e hijo no se comunican, uno manda y el otro desobedece.

Abordar algo [alguien](for.)(=empezar a hablar o a tratar). No sé cómo abordar este asunto, ¡es tan complicado!

Entrar en harina [alguien](=abordar un asunto)(pop.). Una vez hechas las presentaciones vamos a entrar en harina.

Enumerar algo [alguien](for.). No puedo enumerar todos los factores que han influido en mi decisión, pero han sido muchos.

Dirigirse a alguien [alguien](for.). Aquel niño se dirigió a mí con mucha educación.

Dejar caer algo [alguien] = soltar algo [alguien](pop.) = plantificar algo [alguien](pop.). La muy imbécil me soltó que todo era culpa mía.

Saltar [alguien](=empezar a hablar)(pop.). No me pude aguantar más y salté; le dije que era un presumido.

Intervenir [alguien] = meter baza [alguien](pop.) = meter cucharada en algo [alguien]. Cuando Ignacio

habla no deja meter baza a nadie.

Quitar a alguien alguna cosa de la boca [alguien](=decir una cosa antes que otra persona, que pensaba decir lo mismo)(pop.). —Ese actor me recuerda a Rodolfo Valentino. —Me lo has quitado de la boca.

No dirigir a alguien la palabra [alguien]. Díselo tú; yo no le dirijo la palabra a ese imbécil.

Hacer declaraciones a alguien [alguien](=a la prensa). El Presidente no quiso hacer declaraciones a los periodistas que lo aguardaban ante su domicilio.

Pronunciar un discurso [alguien] = hacer un discurso [alguien](pop.). Me han pedido que pronuncie un discurso en la inauguración de la exposición y yo no sé qué decir.

Pronunciar una conferencia [alguien] = dar una conferencia [alguien]. El ex primer ministro ahora se gana la vida dando conferencias.

[39.2] De un asunto

Hablar de algo o de alguien [alguien]. Me han hablado de una tienda que vende cosas para zurdos.

Tratar de algo [alguien o algo]. No me gusta tratar de política en la mesa. La película trata de un hombre que se va trabajar al extranjero y no encuentra trabajo.

Sacar algo a colación [alguien](for.). Me parece poco elegante sacar a colación este tema mientras estamos comiendo.

Mencionar algo [alguien](for.) = hacer mención de algo [alguien](for.) = hacer referencia a algo [alguien]. Mencionó que su hijo vivía en Escocia.

Hacer mención a algo [alguien](for.). El Ministro no ha hecho mención a las declaraciones del jefe de la oposición que lo acusaban de incompetencia.

Referirse a algo o a alguien [alguien](for.). ¿Conoces a Luisa Cortés? Me refiero a esa chica que vive al lado de tu casa. No sé a qué te refieres.

Nombrar a alguien [alguien] = mencionar a alguien [alguien](for.) = mentar a alguien [alguien](for.) = aludir a alguien [alguien](for.). Alguna vez Susana ha mencionado a un hombre que conoció en Huelva, pero no conozco a sus amigos.

Darse por aludido [alguien](=pensar que una conversación se refiere a nosotros)(for.). Yo no me refería a ti, pero si tú te das por aludido es tu problema.

[39.3] Locuacidad, claridad y seriedad

Hablar [alguien]. Cuando yo hablo, no me gusta que me interrumpan.

Expresarse [alguien](c.c. de modo, bien, mal). Yo no sé expresarme como tú, pero sé que tengo razón.

No tener pelos en la lengua [alguien](=decir algo sin timidez)(pop.). Yo no tengo pelos en la lengua; si no se lo dices tú, se lo diré yo.

Llamar al pan, pan y al vino, vino [alguien](pop.) = llamar las cosas por su nombre [alguien](pop.). Hay que llamar las cosas por su nombre: esto es un robo.

Hablar en cristiano [alguien](=hablar de forma comprensible)(pop.). Ni okey ni okay, a mí háblame en cristiano.

Ser un gran orador [alguien] = tener un piquito de oro [alguien](pop.) = tener (mucho) labia [alguien](pop.) Tu hijo tiene un piquito de oro, ¡qué brindis más bonito ha hecho!

Tener mucha labia [alguien](des.). ¡Qué labia tenía aquel vendedor, no me dejaba ni a sol ni a sombra! Quería que le comprase una enciclopedia.

Hablar mucho [alguien] = hablar por los codos [alguien](pop.) = no callar ni debajo del agua

[alguien](pop.) = enrollarse como una persiana [alguien](pop.) = enrollarse [alguien](pop.) = tener mucho palique [alguien](pop.). Cada vez que me lo encuentro por la calle me para y se enrolla explicándote todo lo que le ha pasado.

Decir verdades como puños [alguien](=revelar datos importantes)(pop.). Este periodista dice verdades como puños, un día lo van a meter en la cárcel.

Dar cuerda a alguien [alguien](=animar a alguien para que hable). No le des cuerda, o no saldremos de allí ni la semana que viene.

Hablar en serio [alguien]. Casi nunca habla en serio, no le hagas mucho caso.

Hablar en broma [alguien] = ironizar [alguien](for.). Cuando se trata de dinero, nunca hablo en broma.

La ironía.

Decir algo con retintín [alguien](=decir algo con tono irónico)(pop.). Sí, has dicho que te gustaba, pero lo has dicho con retintín.

Decir algo de corazón [alguien](=sinceramente)(pop.). Te lo digo de corazón: yo no haría eso.

Ir al grano [alguien](pop.) = concretar [alguien](=hablar de lo más importante). No te enrolles más y ve al grano.

Desbarrar [alguien](pop.). La fiebre lo hace desbarrar.

Írsele a alguien [la olla](jov.) = írsele a alguien [la pelota](jov.) = írsele [la pelota](jov.) = emparanoiar [alguien](jov.)(=decir cosas absurdas). A los guionistas de "Barrio Sésamo" se les va la olla.

Desviarse del tema [alguien] = irse por los cerros de Úbeda [alguien](pop.) = andarse / irse por las ramas [alguien](pop.) = andarse con zarandajas [alguien](pop.) = divagar [alguien](for.). No te vayas por los cerros de Úbeda; estábamos hablando de las próximas vacaciones.

Filosofar [alguien](=sobre temas trascendentes). Cada vez que nos reunimos, nos tomamos unas copas y acabamos filosofando sobre la vida y la muerte.

Salirse por la tangente [alguien] = salir por peteneras [alguien](pop.). Yo se lo pregunté directamente, pero él eludió el tema.

Eludir algo [alguien](=dirigir la conversación hacia otros asuntos para no responder a algo)(for.). No eludas mi pregunta; ¿has sido tú?

[39.4] Lengua extranjera

Hablar algo [alguien](o.d., una lengua extranjera; c.c. de modo, con buena pronunciación). Yo hablo un poco de chino, porque de pequeño viví en Taiwan.

Chapurrear algo [alguien](=hablar poco o mal una lengua)(pop.). Trabajo como camarero en un bar de la costa y para entenderte con la gente tienes que chapurrear cinco o seis lenguas.

[39.5] Conversación

Una conversación, un debate (for.).

Hablar con alguien [alguien](pop.) = dialogar con alguien [alguien] = charlar con alguien [alguien] = charrar con alguien [alguien](pop.) = conversar con alguien [alguien](for.). Estuvimos hablando toda la tarde en un bar de carretera y no me dijo que estuviese enfermo.

Estar de cháchara [dos o más personas](pop.). ¿Qué hacéis ahí de cháchara? ¡A trabajar!

Entablar una conversación con alguien [alguien](for.) = romper el hielo con alguien [alguien](=empezar una conversación). Soy muy tímido y no sé cómo entablar conversación con una chica que me gusta.

Mantener una charla con alguien [alguien](for.) = mantener una conversación con alguien

[alguien](for.). En un ascensor no se pueden mantener largas conversaciones.

Un comentario.

Comentar algo [alguien] = hablar de algo [alguien]. Comentamos las condiciones y después firmamos el contrato.

Las deliberaciones.

Deliberar [alguien](suj., el jurado). Ya hace media hora que el jurado delibera, creo que saldrán con un veredicto de culpabilidad.

Discutir algo [alguien](=es una discusión pacífica). Hemos discutido las condiciones del divorcio y hemos llegado a un acuerdo.

Debatir algo [alguien](c.c. de lugar, en televisión, en clase). Señoras y señores, hoy debatimos un tema que interesa a la mayoría de los ciudadanos de este país: "¿es necesario subir los impuestos?".

[39.6] Pelea

Una pelea.

Discutir con alguien [alguien] = tener sus más y sus menos con alguien [alguien](pop.)(=no es pacífica).
Ayer discutí con mi padre y me echó de casa; ¿me puedo quedar?

Tener un roce con alguien [alguien]. Hace años tuvimos un roce con la vecina del tercero, porque ella no quería fregar la escalera.

Haber roces. No quiero que entre nosotros haya roces, por eso le expliqué toda la verdad.

Pelearse con alguien [alguien] = enzarzarse en una discusión con alguien [alguien](for.) = andar / estar a la greña con alguien [alguien](pop.) = tirarle los trastos por la cabeza a alguien [alguien](pop.). No me gusta discutir, pero si tenemos que pelearnos nos pelearnos.

Tener bronca [un grupo de personas](pop.). Quédatelo tú, no quiero tener bronca.

Reconciliarse [alguien] = hacer las paces [alguien](pop.). Nos peleamos por culpa mía, lo reconozco; sé que si le pido perdón haremos las paces.

[39.7] Reproche

Un reproche.

Echarle algo en cara a alguien [alguien] = reprochar algo a alguien [alguien](for.) = recriminar algo a alguien [alguien](for.). Me reprochó que estuviese siempre de juerga y que nunca cerrase el tubo de la pasta de dientes.

Cantar a alguien las verdades [alguien](pop.) = cantar a alguien cuatro verdades [alguien](pop.) = decir a alguien cuatro frescas [alguien](pop.). Estoy harta de tenerme que callar siempre; mañana le voy a decir cuatro frescas.

Haber + participio pasado. Haberte levantado antes (=has llegado tarde y es culpa tuya). Haber puesto gasolina ayer (=se ha quedado sin gasolina). Haber enviado el paquete por correo urgente (=porque el paquete ha llegado demasiado tarde).

Ya era hora que + imperfecto de subjuntivo. Ya era hora que vinieras; llevo tres cuartos de hora esperándote. Ya era hora que os casaseis; ¿cuánto tiempo habéis sido novios Teodora y tú?

Allá + pronombre personal sujeto. Allá tú con tu conciencia.

Pronombre personal + mismo (pop.). Tú mismo. Vosotros mismos.

[39.8] Reprimenda

Una reprimenda.

Reñir a alguien [alguien] = regañar a alguien [alguien] = reprender a alguien [alguien](for.) = increpar a alguien [alguien](for.) = echar una bronca a alguien [alguien](pop.). Sólo llegué diez minutos tarde, pero mi padre me echó la bronca y me castigó sin jugar con la consola durante un mes. Me acuerdo de un día, cuando yo era un crío y me abuelo me riñó, porque abrí la jaula de sus canarios.

Sermonear a alguien [alguien] = echar un sermón a alguien [alguien](=reñir mediante un largo discurso). Yo he venido a que me aconsejes no a que me sermonees; ya sé que hice mal al coger aquel dinero.

Leerle la cartilla a alguien [alguien](pop.) = enmendar la plana a alguien [alguien](for.)(=reñir a alguien para colocarlo a alguien). ¡Qué se ha creído ésta! Cuando venga le pienso leer la cartilla bien leída.

Peinar a alguien [alguien] = echar un rapapolvo a alguien [alguien](=reñir a alguien severamente)(pop.). Cuando lo vea, lo voy a peinar; ¡pero, qué se ha creído!

Llamar la atención a alguien sobre algo [alguien](=advertencia leve). Mi jefe quería que hiciese las cosas a su manera, y como no lo hacía me llamó la atención.

"¿Te parece bonito + infinitivo?" (=introduce un reproche)(pop.). ¿Te parece bonito llegar tan tarde?

[39.9] Advertencia y aviso

Una advertencia.

Advertir a alguien [alguien] = avisar a alguien [alguien]. Te lo advierto; no pienso aguantar que me critiques a mis espaldas. Te lo advierto: si te vuelves a meter con Álex, te rompo la cara. Te aviso: si llegas tarde, no armes mucho jaleo. "Quien avisa no es traidor."

Mucho ojo con + alguien o algo (pop.). Mucho ojo con puerta de cristal; si se cierra de golpe se romperá.

No ocurrírsele a alguien + infinitivo [algo](pop.). No se te ocurra volver sola por la noche, coge un taxi.

Un aviso.

Avisar a alguien de algo [alguien] = dar un aviso a alguien [alguien](=oral o escrito). Mañana vendrá el técnico del ascensor; ya le he dado el aviso al portero. Ya he avisado al portero de que mañana vendrá el técnico del ascensor.

Dar un recado a alguien [alguien](pop.). Mañana no habrá clase, ¿alguien puede darle el recado a Marta?

Dar un toque a alguien [alguien](pop.). ¿Horacio ya sabe que nos vamos? Dale un toque.

Hacer saber algo a alguien [alguien]. Por orden del señor alcalde, se hace saber que el martes por la mañana vendrá el médico nuevo (dice un pregonero, en un pueblo pequeño).

Alertar a alguien [alguien](for.). Protección Civil ha alertado a todos los pueblos de la costa sobre la posibilidad de fuertes tormentas.

Notificar algo a alguien [alguien](=es un aviso escrito)(for.). No sé preocupe; le notificaremos por correo si ha sido aceptado en nuestra escuela.

Dar parte a alguien [alguien](=normalmente a la policía). Un vecino del pueblo encontró el cadáver y dio parte a la policía.

Un aviso de bomba.

[39.10] Reconocimiento y confesión

Confesar algo a alguien [alguien] = decir algo a alguien [alguien](pop.). Tengo que confesarte algo; fui yo

quien abolló tu coche.

Abrir el corazón a alguien [alguien] (=manifestar sentimientos y convicciones íntimas)(pop.). Le he abierto mi corazón y se ha reído de mí.

Reconocer algo [alguien] = admitir algo [alguien]. Admite que te has equivocado y que yo tenía razón.

Reconozco que no soy muy deportista, pero tú tienes que admitir que haces menos deporte que yo.

[39.11] Silencio

Callarse [alguien](pop.) = callar [alguien] = cortar el rollo [alguien](pop.) (=parar de hablar). Cállate, ya estoy cansada de oírte (=muy rudo). Que te calles, ¡coño! (vul.). Ya has dicho lo que tenías que decir, ahora corta el rollo (=rudo). "Callado estás más guapo" (pop.). Calla un momento; ¿no has oído un ruido?

Morderse la lengua [alguien] (=callar algo que se tenía muchas ganas de decir)(pop.). Quería llamarle imbécil, pero me mordí la lengua.

"Ha pasado un ángel" (=se dice cuando en medio de una conversación se produce el silencio).

Hacer callar a alguien [alguien]. He venido a decir una cosa muy importante y nadie va a hacerme callar.

Pronombre personal + punto en boca (pop.). Tú punto en boca = no se lo cuentes a nadie.

"Chitón" (=se dice para hacer callar a alguien o para indicar a alguien que no debe desvelar información).

"No está el horno para bollos" (=es un mal momento para decir algo).

"Silencio, por favor" (=educado).

"En boca callada no entran moscas" (=dice alguien que no quiere hablar de algo cuando los demás insisten en saber).

Dejarse de tonterías [alguien] = dejar de decir tonterías [alguien] = dejarse de cuentos [alguien] (=para interrumpir el discurso de alguien que demuestra tristeza, nerviosismo, etc.). No vas a suspender el examen; déjate de tonterías y ponte a estudiar.

Abreviar [algo] (=acortar el discurso)(pop.). Abrevia, porque no tenemos toda la mañana.

"Lo bueno si breve, dos veces bueno" (=los mensajes cortos y claros son los mejores).

Estar callado [alguien] = no decir ni pío [alguien](pop.) = no decir ni mu [alguien](pop.) (=no hablar).

Quédate aquí sentado y no digas ni pío.

Comérsele la lengua a alguien [el gato](pop.). ¡Qué niño más mono! ¿No me dices nada? ¿Se te ha comido la lengua el gato?

No soltar prenda [alguien] (=no decir nada a quien intenta sonsacar información)(pop.). Le pregunté a Celia, pero no soltó prenda.

Callar algo [alguien] = callarse algo [alguien] (=no decir algo). Eres esclavo de lo que dices y amo de lo que te callas.

Omitir algo [alguien] (=no mencionar algo)(for.) He omitido algunos detalles sin importancia.

Acallar algo [alguien](for.)(o.d., rumores, protestas) (=hacer callar algo)(for.). Hemos intentado acallar los rumores sobre una subida de los tipos de interés, pero la prensa insiste en el tema.

Silenciar algo [alguien] (=mantener en secreto algo). Las autoridades silenciaron el accidente de la central nuclear durante años.

Guardar un secreto [alguien]. No sabes guardar un secreto; eres un bocazas.

"Soy una tumba" (= "no diré el secreto que me has contado").

Quedarse cortado [alguien](=no saber qué contestar, no encontrar una respuesta adecuada en el momento necesario)(pop.). No me esperaba aquella pregunta y me quedé cortado.

Enmudecer [alguien](=de sorpresa, de expectación)(for.). Cuando el equipo visitante marcó el gol, todo el estadio enmudeció.

Expresiones para hacer que alguien pare de hablar: ¡basta! (pop.), ¡ya vale! (pop.), ¡vale! (pop.), ¡ya está bien! (pop.), ¡para el carro! (pop.).

Expresiones para invitar a alguien a hablar: ¡Tú dirás! ¿Qué tripa se te ha roto? (pop.).

Interrumpir a alguien [alguien] = cortar a alguien [alguien](pop.)(=a alguien cuando habla). Perdona que te corte, ¿me dejas pasar?

Dejar a alguien con la palabra en la boca [alguien](=irse mientras otra persona está hablando). Le estaba explicando lo de mi divorcio y lo mal que lo pasé; él bostezó, miró su reloj y me dejó con la palabra en la boca.

[39.12] Repetición

Repetir algo [alguien](=decir dos o más veces la misma cosa). ¿Puede repetir la última frase más despacio, por favor?

Reiterar algo [alguien](for.). Me gustaría reiterar mi más profundo agradecimiento a todos los asistentes a la cena.

Insistir en algo [alguien](for.) = subrayar algo [alguien](for.) = enfatizar algo [alguien](for.) = hacer mucho énfasis en algo [alguien](for.) = recalcar algo [alguien](for.) = hacer hincapié en algo [alguien](for.). Mi médico me ha recalado que no comiese tanto azúcar. Mi madre ha insistido mucho en que fueras tú y no Eduardo quien la acompañara al notario.

Expresiones para que alguien repita un mensaje: ¿cómo? = ¿cómo dice? (for.) = ¿qué? (pop.) = ¿mande? (pop.). Perdona (pop.), no te he oído (pop.). Perdona (for.), no le he oído (for.).

[39.13] Información adicional

Añadir algo [alguien] = agregar algo [alguien](for.). Primero dijo que no le gustaba la habitación y después añadió que el servicio de restaurante era vergonzoso.

Apostillar [alguien](=añadir un comentario inteligente, ácido o muy crítico)(pop.). —¿Es que nunca limpias los cristales? —y después apostilló: —aunque los muebles que compraste en el rastro son tan feos que mejor que no se vean.

Una cita.

Citar a alguien [alguien]. Le gusta citar a Séneca cada cinco minutos, no he conocido a nadie más pesado que él.

[39.14] Contradicción

Una contradicción.

Contradecir algo o a alguien [alguien o algo] = llevarle la contraria a alguien [alguien]. No me contradigas: si yo digo que vamos a la playa, es que vamos a la playa.

Contradecirse [alguien]. Te estás contradiciendo tú mismo; ayer me dijiste que era blanco y hoy que es negro.

[39.15] Afirmación

Una afirmación.

Afirmar algo [alguien] = aseverar algo [alguien](for.). —Claro—afirmó con gran seguridad.

Asentir [alguien](for.) (=hacer un gesto con la cabeza): —Sí—asintió ella sin prestar atención.

Dar el sí [alguien] (=a una petición matrimonial)(pop.). Le he pedido que se case conmigo, pero todavía no me ha dado el sí.

Aceptar algo [alguien] = decir que sí a algo [alguien](pop.) = acceder a algo [alguien](for.) = ceder a algo [alguien](for.) (=responder "sí" a una petición). He aceptado su invitación, porque me parece un chico muy simpático.

No tener un no para alguien [alguien] (=acceder a todas las peticiones de alguien)(pop.). Pídeselo a tu padre, él nunca tiene un no para ti.

Cogerle la palabra a alguien [alguien] (=aceptar un ofrecimiento)(pop.). Me dijo que me prestaba su coche y le cogí la palabra.

Confirmar algo [alguien] = corroborar algo [alguien](for.). El entrenador del Lleida confirmó ayer los rumores sobre su dimisión.

Transigir en algo [alguien] (=decir que sí a algo con lo que no se está de acuerdo)(for.). Si quieres que tu hijo no se vaya de casa, tendrás que transigir un poco en lo de las horas de entrada y salida de casa, y darle más libertad.

Decir de esta agua no beberé [alguien] (=afirmar algo categóricamente)(pop.). Nunca digas de esta agua no beberé.

[39.16] Negación

Una negativa.

Negar algo [alguien] (=decir que algo no existe o no ha pasado). Niego rotundamente las acusaciones del fiscal.

Decir a alguien que de verano [alguien](pop.). Le pedí que me lo dejase, pero me dijo que de verano.

Desmentir algo [alguien] (=decir a alguien que miente y demostrar o sostener la falsedad de lo dicho). Las fotografías publicadas desmienten los rumores de ruptura en la pareja.

Retractarse [alguien] (=decir que lo que antes se había dicho, no es cierto). Me han llamado ladrón; exigiré que se retracten.

Comerse un sapo [alguien] (=se dice de los políticos que deben retractarse de lo dicho)(pop.).

Renegar de algo o de alguien [alguien](c.p., de la familia, de la religión)(for.). Renegó de su nombre y se alió con los enemigos de su familia.

Desdecirse de algo [alguien](pop.). He pagado 1.500 euros por adelantado; ahora no puedo desdecirme.

Dar marcha atrás [alguien](pop.) = hacerse atrás [alguien](pop.). Los japoneses parecían muy interesados en comprar, pero inexplicablemente se hicieron atrás.

Refutar algo [alguien] (=aportar argumentos en contra de algo)(for.). La defensa ha refutado todas las acusaciones de la fiscalía: ha aportado nuevas y sorprendentes pruebas.

Rebatir algo [alguien](o.d., un argumento)(for.). He rebatido todos los argumentos de mi madre para no dejarme ir sola de viaje y a pesar de esto no me deja ir.

Rechazar algo [alguien] = decir que no a algo [alguien](pop.) = rehusar algo [alguien](for.) = declinar algo [alguien](for.) = desestimar algo [alguien](for.). He rechazado la oferta de trabajo, porque pagaban muy poco.

Despreciarle algo a alguien [alguien](=rechazar un regalo). Coge el dinero que sé que te hace falta, no me lo desprecies.

Hacerle un desprecio a alguien [alguien](=ofender a alguien al rechazar un regalo de éste)(pop.). Yo quería que se quedara con el reloj del abuelo, pero él me lo despreció: dijo que ya no funcionaba.

Vetar algo [alguien](=impedir algo, porque no se está de acuerdo)(for.). La China ha vetado el envío de más tropas a la zona.

Oponer [alguien](for.). —No—opuso Mariano verdaderamente enfadado.

Oponerse a algo [alguien](for.). De Gaule siempre se opuso a que los ingleses entrasen en la Comunidad Europea.

Llevarle la contraria a alguien [alguien](pop.). Ella no quiere a ese hombre, se casa con él para llevarme la contraria.

Poner peros [alguien](pop.) = poner pegas [alguien](pop.) = poner inconvenientes [alguien](for.). Yo quería alquilar el piso sólo un mes, pero en la inmobiliaria me han puesto muchas pegas.

Replicar algo [alguien](=decirle a alguien una cosa en contra de lo que afirma)(for.).

Objetar algo [alguien](for.). Si quieres casarte con ese imbécil, yo no tengo nada que objetar; allá tú.

[39.17] Discurso directo e indirecto

Decir algo [alguien] = afirmar algo [alguien](for.) = sostener algo [alguien](for.). Las pensiones mantendrán el poder adquisitivo—afirmó ayer el presidente del gobierno. Yo sostengo que el ácido acetilsalicílico ofrece un amplio campo de aplicación en la jardinería.

Manifestar algo [alguien](for.) = poner de manifiesto [algo](for.). El portavoz del gobierno manifestó que estaba de acuerdo con el Ministro de Agricultura.

Indicar algo [alguien] = señalar [alguien](for.). Fuentes bien informadas señalan que el príncipe pasó las Semana Santa en Londres.

Ponerse algo [alguien](pop.). —No iré—se puso la Herminia y entonces la Justa le contestó que tenía que ir.

[39.18] Juramentos y promesas

Un juramento, una promesa, la palabra dada.

Jurar algo a alguien [alguien](pop.) = prometer algo a alguien [alguien](pop.). Te juro que es verdad, sino que me caiga muerto aquí mismo. "Prometer el oro y el moro". Te prometo venir. Te prometo que vendré. "Lo prometido es deuda".

Jugar algo por algo [alguien] = prometer algo por algo [alguien](=en general, se jura por Dios y se promete por el honor). Te juro por la gloria de mi madre que eso es verdad.

Asegurar algo a alguien [alguien](for.) = garantizar algo a alguien [alguien](for.). Usted me aseguró que esta falda no perdería color y mire. Te aseguro que es verdad todo lo que te he dicho; yo nunca te mentaría.

Dar a alguien palabra de algo [alguien]. Le di palabra de que lo llevaría al zoo y lo llevaré.

No poner la mano en el fuego [alguien](pop.)(=no poder asegurar algo). —Todo irá bien. —Yo no pondría la mano en el fuego.

Dar fe de algo [alguien](=atestiguar). Doy fe de que dice la verdad; yo lo he visto llegar a esa hora.

Que + subjuntivo (pop.). Que me muera ahora mismo si esto no es verdad. Que me parta un rayo ahora mismo si esto no es verdad.

Palabrita del Niño Jesús (pop.). Mañana vendré, palabrita del Niño Jesús.

[39.19] Relato

Contar algo a alguien [alguien] = explicar algo a alguien [alguien] = referir algo a alguien [alguien](for.)(o.d., una historia, un cuento, un chiste, una anécdota). Si no se lo cuento a alguien, reviento. Abuelo, cuéntame el del niño tan pequeño tan pequeño que una vaca se lo comió cuando estaba durmiendo debajo de una col.

Narrar algo [alguien] = relatar algo [alguien](for.)(o.d., una historia, un cuento). Esta novela narra la historia de un niño de pueblo que tiene que irse de su casa para ser alguien en la vida.

Desahogarse [alguien](=explicar algo doloroso para sentirse mejor). Me siento muy sola, en mi casa nadie me hace caso y tenía ganas de desahogarme con alguien, gracias por escucharme.

Exponer algo [alguien](o.d., un trabajo de clase). Tenéis dos opciones: hacer un examen o exponer un trabajo en clase.

Destripar algo [alguien](=contar el final de una película o de una novela)(pop.). Si te destripan la historia, no tiene ninguna gracia ver la película.

Sacar los trapos sucios de alguien [alguien](=explicar públicamente cuestiones muy privadas)(pop.). El amante de la princesa sacó sus trapos sucios en una conocida revista del corazón.

[39.20] Explicación

Una explicación.

Explicar algo a alguien [alguien] = exponer algo a alguien [alguien](for.). Le expliqué por qué no podía quedarme. Este profesor sabe mucho, pero explica muy mal.

Detallar algo [alguien] = pormenorizar algo [alguien](for.). En su declaración detalló el asesinato de sus víctimas.

Ejemplificar algo [alguien o algo] = ilustrar algo [alguien o algo](for.). El caso de este niño ilustra muy bien la situación de muchos adolescentes obligados a mendigar.

Ser un ejemplo [algo] = ser un decir [algo](pop.) = ser una suposición [algo](pop.). Si yo te presto mil euros, es un decir, tú me los devolverías lo antes posible; pero él no, a él le dan igual los demás.

Dar explicaciones a alguien de algo [alguien] = rendir cuentas a alguien de algo [alguien](for.). Yo no tengo porque dar explicaciones de qué hago ni de qué dejo de hacer; ya soy mayor de edad.

Justificarse ante alguien [alguien](for.). Me explicó todo aquello, porque quería justificarse.

Pedirle cuentas a alguien [alguien]. Yo gano mi propio dinero y me lo gasto como quiero, tú no eres quien para pedirme cuentas.

Razonar algo [alguien](for.) = argumentar algo [alguien](for.)(=dar razones o argumentos). ¿Puedes razonar tu teoría?

Dar una mala noticia a alguien [alguien] = dar un palo a alguien [alguien](pop.). Tengo que darte una mala noticia; te han robado el coche.

Decir algo con exactitud [alguien] = precisar algo [alguien]. No puedo precisar a qué hora llegué, sólo sé que eran más tarde de las cinco.

Puntualizar algo [alguien](for.) = matizar algo [alguien](for.). El ministro del Interior ha matizado sus declaraciones de ayer, ante las críticas del partido de la oposición.

Poner los puntos sobre las íes [alguien](pop.). Quiero poner los puntos sobre las íes: primero, lo que usted ha dicho no es verdad, segundo no fue el martes sino el miércoles...

Aclarar algo [alguien] = poner en claro algo [alguien] = esclarecer algo [alguien](for.). Tienes que aclarar

las cosas con tu novio, no podéis seguir como perro y gato.

Sacar algo en claro [alguien]. He llamado al Ministerio, a la Diputación, al Ayuntamiento y no he sacado nada en claro: los del Ministerio dicen que eso es cosa de la Diputación, los de la Diputación que es cosa del Ayuntamiento...

Salir de dudas [alguien]. Pregúntaselo y sal de dudas.

[39.21] Información

Informar de algo a alguien [alguien] = poner al corriente de algo a alguien [alguien]. El Ayuntamiento no nos ha informado de lo que pensaban hacer en el barrio.

Anunciar algo [alguien](o.d., una noticia). El diario "El País" ha anunciado que a partir de mañana aumentará su precio 20 céntimos.

Difundir algo [alguien](for.) = divulgar algo [alguien](for.) = hacer público algo [alguien](for.)(o.d., una noticia)(=entre muchas personas). Hoy el diario "Egin" ha difundido un comunicado de ETA.

Dar publicidad a algo [alguien]. La prensa no ha dado publicidad al secuestro, para no entorpecer la labor de la policía.

Sensibilizar a alguien [alguien]. Es necesario sensibilizar a la opinión pública sobre temas ecológicos.

Desvelar algo [alguien](for.) = revelar algo [alguien](for.)(o.d., algo que no se sabía, un secreto). Me ha revelado que tenía un hijo con otra mujer. Un reciente estudio realizado en Barcelona revela que los atascos en esta ciudad representan una pérdida de 250.000 horas diarias.

Decir / gritar algo a los cuatro vientos [alguien](pop.). Le tocó la lotería y lo gritó a los cuatro vientos.

Pregonar algo [alguien](=decir a mucha gente)(pop.). Te pedí que no se lo dijeras a nadie y te faltó tiempo para pregonarlo por ahí.

Correrse de algo [la voz](pop.). Se ha corrido la voz de que van a destituir al presidente del Consejo de Administración.

[39.22] Descripción

Una descripción.

Describir algo o a alguien [alguien]. ¿Podría describirme el coche en que han huido los atracadores?

Describir algo [algo]. Este fragmento del texto describe un paisaje africano en la estación de lluvias.

Calificar algo de algo [alguien](for.). El abogado defensor calificó de ridículas las acusaciones de la fiscalía.

Etiquetar de algo a alguien [alguien](for.) = encasillar en algo a alguien [alguien]. No me gusta que me etiqueten de guapo; soy un actor con muchos recursos en escena.

Tachar algo o a alguien de algo [alguien](=algo negativo)(for.). No me gusta que me tachen de idiota.

Colgar un sambenito a alguien [alguien](=tener una reputación negativa)(pop.). Por una vez que robé, me han colgado el sambenito de ladrón.

Tener un qué sé yo [alguien](pop.) = tener un yo que sé [alguien](pop.) = tener un algo [alguien](=se dice de cosas difíciles de calificar, normalmente de cualidades positivas). Esta chica tiene un algo, creo que sería una buena presentadora del programa (de televisión).

Tener un algo de algo [alguien](=se dice de las cosas difíciles de calificar, normalmente algo negativo)(pop.). No sabría explicártelo, pero tiene un algo de extraño.

Ser indescriptible [algo]. Aquel paisaje era indescriptible: ¡qué belleza!

[39.23] Pregunta

Una pregunta.

Preguntar algo a alguien [alguien]. Pregúntale al profesor cuándo hay que entregar la redacción.

Pregúntale por qué no quiere hablar conmigo, yo no le he hecho nada.

Hacer preguntas a alguien [alguien](pop.) = formular preguntas a alguien [alguien](for.) = plantear preguntas a alguien [alguien](for.). ¿Puedo hacerte una pregunta indiscreta?

Inquirir algo [alguien](for.). ¿Por qué? —inquirió Silvia.

Un interrogatorio.

Interrogar a alguien [alguien]. La policía lo interrogó dos veces, pero no han presentado ninguna acusación formal contra él.

Una entrevista.

Entrevistar a alguien [alguien](=para un trabajo, en la televisión). Me han entrevistado en la radio y me he puesto muy nervioso.

Realizar una entrevista a alguien [alguien](for.) = hacer una entrevista a alguien [alguien]. Daniel le hará la entrevista al Alcalde.

Tantear a alguien sobre algo [alguien](=preguntar de forma indirecta). Antes de pedir el aumento de sueldo tantearé al jefe.

Sonsacar algo a alguien [alguien](=preguntar insistentemente para obtener información). He intentado sonsacarle el motivo de su enfado, pero no me ha dicho nada.

Informarse [alguien] = recalar información [alguien](for.). Infórmese en el Departamento de Alumnado; aquí no sabemos nada de las becas.

[39.24] Respuesta

Una respuesta.

Responder algo [alguien](for.) = contestar algo [alguien] = dar una respuesta a algo [alguien]. He contestado a todas las preguntas del examen, ahora falta saber si he aprobado.

Desembuchar algo [alguien](pop.). Sé que estás planeando algo, o sea que desembucha ahora mismo.

[39.25] Exclamación

Una exclamación.

Exclamar algo [alguien]. —¡Vaya cara más dura! —exclamó Aurora.

Cantar victoria [alguien](=decir que se ha obtenido una victoria). Todavía no podemos cantar victoria, hay que esperar los resultados de los análisis.

Expresiones para la exclamación: ¡vaya...! (pop.), ¡menudo...! (pop.), ¡qué de...!, ¡cuánto...!, ¡qué...!

[39.26] Gritos y diálogo interior

Un grito.

Gritar [alguien] = chillar [alguien] = levantar la voz [alguien] = vociferar [alguien](for.)(=hablar en un tono muy alto). No grites que no estoy sorda. No chilles que me duele la cabeza.

Gritar algo [alguien]. Gritó "no".

Vocear algo [alguien](suj., los vendedores ambulantes)(pop.). En la calle un hombre vocea que vende melones.

Chillar [alguien] = dar gritos [alguien] = gritar [alguien] = pegar gritos [alguien](pop.)(=producir un sonido muy agudo). Alguien me cogió por la cintura y vaya grito pegué.

Desgañitarse [alguien](=chillar hasta perder la voz)(pop.). Llamé a mi hijo hasta desgañitarme, pero él no se dio cuenta de que lo estaba llamando.

Llamar a alguien a grito pelado [alguien](pop.) = llamar a alguien a gritos [alguien](=implica rudeza).

¡Ireneeeeeeeeeee! Ven enseguida.

Llamar a voces a alguien [alguien]. Una niña se perdió en el bosque, medio pueblo la llamaba a voces, pero no la encontraron.

Decir algo para sí [alguien]. —Esto no es verdad—dijo para sí.

[39.27] Cuchicheos y susurros

Un cuchicheo, un susurro.

Hablar en voz baja [alguien] = hablar flojito [alguien](pop.). Hablaba tan flojito que no oía nada de lo que me decía. Habla en voz baja; Juan está durmiendo.

Decir algo por lo bajines [alguien](pop.). Gabriela se lo dijo por lo bajines y yo no pude oír nada.

Cuchichear algo [alguien](=se critica a alguien). No quiero oír cuchichear a nadie mientras yo explico una cosa (=dice el profesor).

Susurrar algo a alguien [alguien](=puede ser sensual). —Hazme tuya—le susurró al oído aquella rubia con más curvas que un camino de montaña.

[39.28] Peticiones

Una petición (=algo que se pide a otra persona, por ejemplo, un favor). Un pedido (=los productos que se piden a una tienda, a un mayorista).

Pedir algo a alguien [alguien] = solicitar algo a alguien [alguien](for.). ¿Puedo pedirte un favor? Pídele a tu madre que te deje venir al viaje de final de curso.

Pedir la luna [alguien](=pedir algo imposible)(pop.). Yo no te pido la luna, sólo que me hagas caso cinco minutos.

Instar a alguien a hacer algo [alguien](for.). El juez ha instado a las dos partes en conflicto a solucionar sus diferencias.

Encargar algo a alguien [alguien] = encomendar algo a alguien [alguien](for.)(=pedir la realización de algo). Mi madre me ha encargado que le diga a usted que ella no puede venir esta tarde.

Dejar algo de cuenta de alguien [alguien](pop.). Tú preocúpate de lo tuyo y deja esto de mi cuenta.

Implorar algo a alguien [alguien](for.) = suplicar algo a alguien [alguien] = rogar algo a alguien [alguien]. Te suplico que no le digas a nadie mi secreto (tea).

Insistir [alguien] = estar dale que dale [alguien](pop.) = estar dale que te pego [alguien](pop.). No conseguí que me lo explicase por más que insistí.

Hacerse de rogar [alguien]. Te dirá que sí, pero antes se hará de rogar.

Hablar en favor de alguien [alguien] = interceder por alguien [alguien](for.). Un buen amigo ha intercedido por mí para que me den el puesto de dermatólogo en la clínica en la que trabaja.

Mendigar [alguien] = pedir [alguien](pop.)(suj., los mendigos). Por los pasillos del metro siempre se ve a un montón de gente pidiendo.

Pedir clemencia [alguien](=normalmente pedir que no se ejecute a alguien, que alguien quede libre de la cárcel). Sólo el Rey podía salvarle la vida y la familia del condenado fue a pedirle clemencia.

Exigir algo a alguien [alguien]. Exigimos la liberación de todos los presos políticos o mataremos a los

rehenes.

Reclamar algo [alguien] = reivindicar algo [alguien](for.). Yo no le pido ningún favor a nadie; sólo reclamo lo que es mío.

Reivindicar un atentado [alguien](suj., unos terroristas). En el atentado sin víctimas mortales de esta mañana se han producido numerosos daños materiales y aunque todavía no ha sido reivindicado todo apunta a la banda terrorista ETA.

Pedir socorro [alguien]. Alguien por la calle pedía socorro; no sé que habrá pasado.

Pedir permiso a alguien [alguien]. Para salir de clase tienes que pedirle permiso al profesor.

Poder + infinitivo [alguien]. ¿Puedo entrar? = ¿Se puede? ¿Puedo coger tus pendientes de plata?

Permitir algo a alguien [alguien](for.). ¿Me permite una pregunta indiscreta? = ¿puedo hacerle una pregunta indiscreta?

[39.29] Sugerencia, propuesta e insinuación

Una sugerencia, una propuesta.

Proponer algo a alguien [alguien] = sugerir algo a alguien [alguien]. Le he propuesto que cambiásemos el examen al martes, pero me ha contestado que ya era muy tarde para cambiar todo el calendario.

Proponle a Olivia que cambie el turno contigo; así tendrás el viernes libre. Te propongo una cosa: tú me cortas el pelo y yo te hago la redacción de inglés.

Hacer una sugerencia a alguien sobre algo [alguien]. Cualquier telespectador puede hacer sugerencias sobre la programación de esta cadena.

Hacer una propuesta [alguien]. Yo quería comprar la casa, le hice una propuesta y la aceptó.

Dar una idea a alguien [alguien](pop.). No se me ocurre nada; dame alguna idea para disfrazarme en carnaval.

En condicional. Estarías más cómodo en este sillón.

En futura simple. Estarás más cómodo aquí.

Otras fórmulas para expresar sugerencia: ¿qué tal si...? (pop.), ¿qué te parece si...? (pop.), ¿y si...? (pop.).

Ofrecerse a + infinitivo [alguien]. Nadie quería salir al escenario y me ofrecí yo.

Decir algo con la boca chica [alguien](=ofrecer algo a alguien por compromiso)(pop.). Me ha dicho que si quería ir con ellos, pero con la boca chica.

Comprometerse a + infinitivo [alguien]. Yo me comprometo a traer una caja de cava para la verbena si Matilde paga otra.

Una insinuación.

Insinuar algo [alguien] = dar a entender algo [alguien](pop.) = dejar entrever algo [alguien](pop.). Más de una vez ha insinuado que su marido no era el padre de sus hijos.

[39.30] Protesta

Una protesta.

Protestar por algo [alguien]. Miles de trabajadores protestaban por las condiciones laborales.

Quejarse de algo [alguien]. Te quejas por vicio: tu mujer es una santa y no sé de donde saca tanta paciencia para aguantarte.

Rechistar [alguien](pop.). Vete a la cama sin rechistar que ya es muy tarde para ti.

Gruñir algo [alguien] = refunfuñar algo [alguien](pop.). No refunfuñes más y acábate las espinacas.

Lamentarse de algo [alguien](for.). Ya no tiene remedio: ahora sólo puedo lamentarme.
 Poner el grito en el cielo por algo [alguien](pop.). Cuando les dije que quería ir a vivir con mi novio, pusieron el grito en el cielo.

[39.31] Convencer

Convencer a alguien de algo [alguien] = persuadir a alguien de algo [alguien](for.). No, no y no, no vas a dejar la Universidad y digas lo que digas no vas a convencerme.

Comerle la cabeza a alguien [alguien](pop.) = comerle el tarro a alguien [alguien](pop.) = comerle la olla a alguien [alguien](pop.) = comerle el coco a alguien [alguien](pop.). Yo hago lo que quiero y no me comas más la olla.

Inflar la cabeza a alguien [alguien](pop.) = sorber el seso a alguien [alguien](pop.) = lavar el cerebro a alguien [alguien]. Esa mujer es una mala influencia; te infla la cabeza.

Disuadir a alguien [alguien](for.) = hacer cambiar de parecer a alguien [alguien](pop.) (=convencer a alguien de que no haga algo). Un hombre quería suicidarse tirándose de un noveno, pero un bombero lo disuadió.

Vender a alguien la moto de algo [alguien] (=convencer a alguien con un argumento falso)(pop.). Nos vendieron la moto de que el apartamento estaba a 10 metros de la playa, pero había que coger un autobús.

Llorarle a alguien [alguien] (=intentar convencer a alguien con súplicas y dando pena)(pop.). Tenía una cuatro y medio, pero fui a llorarle al profe y aprobé.

Trabajarse a alguien [alguien](pop.). Me lo estuve trabajando media hora y al final compró el coche.

Liar a alguien [alguien](pop.). Mi hijo me ha liado para que lo acompañe a Juvenalia; este niño se las sabe todas.

Hacer entrar en razón a alguien [alguien](for.). Su padre le hizo entrar en razón, es demasiado joven para ir por Europa haciendo autoestop.

Quitar a alguien una idea de la cabeza [alguien](pop.). Él quería hacerse payaso y nadie pudo sacarle esa idea de la cabeza.

Entrar en razón [alguien]. Es tan terco; no entra en razón.

Predicar en el desierto [alguien]. Convencerte de algo es como predicar en el desierto.

Hablarle a la pared [alguien]. Hablar contigo es como hablar con la pared.

[39.32] Mentiras

Una mentira.

Mentir [alguien] = decir mentiras [alguien](pop.). Yo no sé mentir enseguida me ruborizo. Me ha dicho mentiras y más mentiras desde que la conozco; no sé por qué continúo con ella.

Decir algo de mentirijillas [alguien] (=decir en broma, sin seriedad). Le he dicho que me había olvidado de su cumpleaños de mentirijillas, la verdad es que le he comprado un regalo.

Decir una mentirijilla [alguien] (=decir una mentira inocente o poco importante). Dijo una mentirijilla por piedad.

Ser mentira [algo] = ser un cuento chino [algo](pop.). No me lo creo, eso es un cuento chino.

Decir la verdad [alguien]. Te estoy diciendo la verdad, esta vez no he sido yo.

Ser verdad [algo]. Eso es verdad, me lo ha dicho mi primo.

Exagerar [alguien] = tirarse pegotes [alguien](pop.). No exageres: tu coche no es ninguna maravilla, te

lo compraste de segunda mano y no pasa de los 100 km/h.

Tergiversar algo [alguien](for.) = deformar algo [alguien](for.). Las cosas no pasaron como tú las estás contando; te gusta tergiversarlo todo.

Falsear algo [alguien](o.d., una historia, un documento)(for.). Ha falseado los libros de contabilidad para estafar a la empresa.

Inventarse algo [alguien](o.d., trolas, mentiras, historias). Se lo ha inventado todo; él nunca ha estado en Australia y nunca ha sido entrenador de canguros.

Fingir algo [alguien] = simular algo [alguien](for.) = hacer como que algo [alguien](pop.). Fingió que estaba enfermo para no ir al colegio.

Hacer cuento [alguien](pop.) = tener cuento [alguien](pop.) = tener más cuento que Calleja [alguien](pop.) (= fingir enfado, dolor, una enfermedad). No le pasa nada, tiene más cuento que Calleja, déjalo que lllore.

Tener cuentitis [alguien] (= fingir una enfermedad)(pop.). Ella tiene cuentitis, dice que le duele la espalda para no trabajar.

Fingir ser + nombre o adjetivo [alguien] = hacerse el + adjetivo [alguien](pop.). Muchos insectos se hacen el muerto cuando se sienten en peligro.

Disimular [alguien] = hacerse el tonto [alguien](pop.) = hacerse el longuis [alguien](pop.) = hacerse el desentendido [alguien](pop.) = hacerse el loco [alguien](pop.). Si te pregunta algo sobre su fiesta de cumpleaños, tú te haces el tonto; tiene que ser una sorpresa.

Poner buena cara [alguien](pop.). No me gusta lo que hace, pero yo sólo soy un empleado y tengo que poner buena cara.

Hacerse el estrecho [alguien] (= simular que se tienen principios morales). Ahora no te hagas la estrecha, esta no es la primera vez que robas en un supermercado.

Darse importancia [alguien] = darse pisto [alguien] (= exagerar algo para quedar en buena situación). No es por darme pisto, pero yo he trabajado con los artistas más importantes del mundo.

[39.33] Excusas

Una excusa.

Excusarse [alguien] (= rechazar una invitación)(for.). Me han invitado a pasar el fin de semana en su casa, pero yo me he excusado.

Buscar excusas [alguien] = dar excusas [alguien] = poner excusas [alguien] (= para no hacer algo). No busques excusas: por mucho que te fastidie tienes que ir a la boda de tu primo.

No tener excusa [alguien o algo]. Lo que has hecho no tiene excusa, eres un imbécil.

Dar largas [alguien](pop.). No me des más largas, ayer me dijiste que esto estaría acabado hoy; la semana pasada, que ayer...

Venir con monsergas a alguien [alguien](pop.). A mí no me vengas con monsergas; si no quieres venir, no vengas.

Cubrirse las espaldas [alguien](pop.). Yo me he cubierto las espaldas, no he dicho ni que sí ni que no.

Es que... Es que no he tenido tiempo. Es que el despertador no ha sonado.

"Un día es un día" (= es la excusa que usamos para hacer cosas que no debemos, sobre todo saltarse dietas). —¿Quieres tarta de chocolate? —Un día es un día.

[39.34] Habladurías, críticas e insultos

Una habladuría, una crítica, un insulto.

Criticar [alguien] = cotillear [alguien] = chismorrear [alguien]. Si a la gente le gusta cotillear, déjalos; a mí me da igual qué puedan decir de mí.

Criticar a alguien [alguien] = calumniar a alguien [alguien](for.) = vilipendiar a alguien [alguien](for.) = vituperar a alguien [alguien](for.) = injuriar a alguien [alguien](for.) = crucificar a alguien [alguien](pop.) = despellejar a alguien [alguien](pop.) = poner verde a alguien [alguien](pop.) = poner de vuelta y media a alguien [alguien](pop.) = poner a parir a alguien [alguien](pop.). Ellos me habrían criticado si hubieran sabido que tuve un hijo ilegítimo.

Murmurar algo [alguien]. Todo el pueblo está contra mí; cuando voy por la calle, los oigo murmurar a mis espaldas.

Difamar a alguien [alguien](=criticar a alguien en un medio de comunicación)(for.). Si lo difamas, asegúrate de que después no pueda llevarte a los tribunales.

Hacer correr rumores sobre alguien [alguien](pop.). Alguien está haciendo correr rumores sobre mí.

Ir de boca en boca [algo](pop.). Tu nombre va de boca en boca por todo el pueblo.

Tener la lengua muy larga [alguien](pop.). Mis vecinas son unas chismosas; tienen la lengua muy larga.

Enemistar a alguien con alguien [alguien o algo] = poner a alguien en contra de alguien [alguien](pop.). Claudio me puso a Celestino en contra, porque es mala persona y no puede soportar que las cosas me vayan bien.

Predisponer a alguien en contra de otra persona [alguien](for.). Te han recibido mal, porque unos envidiosos los han predispuerto en contra tuya.

Malmeter [alguien](=crear enemistad entre dos amigos). Todo iba bien hasta que ella vino a malmeter.

Despotricar de alguien [alguien](=criticar a todo el mundo en general)(pop.). —El gobierno tiene la culpa de todo, todos los ministros son todos unos chorizos y el presidente el primero—despotricaba él.

Desacreditar a alguien [alguien o algo](=quitarle el crédito o la buena fama a alguien)(for.). Los productos de mala calidad desacreditan a las empresas que los fabrican o que los venden.

Desprestigiar algo o a alguien [alguien o algo](=quitar el prestigio o la fama)(for.). Hace tiempo se difundió la noticia de que el E-330 era cancerígeno; todo era un montaje para desprestigiar a algunas multinacionales.

Tirarse al degüello [alguien](=criticar a alguien encarnizadamente)(pop.). No puedo ni abrir la boca, enseguida te tiras al degüello.

Insultar a alguien [alguien] = faltar (al respeto) a alguien [alguien](pop.). Después de todo lo que he hecho por ti, no me merezco que me insultes (tea.).

Llamar algo a alguien [alguien](pop.). Me llamó idiota y me dijo que no me volvería a contratar nunca más.

Pegar un corte a alguien [alguien](pop.) = dar un corte a alguien [alguien](pop.)(=insultar a alguien, dejándolo en ridículo o en evidencia). A—Me han dicho te has comprado un coche muy "bonito" de segunda mano. B—Sí, pero yo no he pedido dinero prestado a nadie, no como otros. C—¡Vaya corte le has pegado!

Contestar a alguien [alguien](=insubordinación infantil)(pop.). El niño me contestó y lo castigué sin ver la tele.

Proferir algo [alguien](o.d., insultos, maldiciones)(for.). Salió de allí profiriendo maldiciones en polaco, o eso parecía.

Maldecir algo o a alguien [alguien]. Esta casa está maldita; aquí asesinaron a un niño y nunca descubrieron al culpable.

Blasfemar [alguien](for.) = decir blasfemias [alguien](for.) = decir palabrotas [alguien](pop.)(=ofender o insultar a Dios)(for.). —Me cago en Dios. —No blasfemes.

[39.35] Consejo

Un consejo.

Aconsejar algo a alguien [alguien]. Yo no te aconsejo que compres un coche tan grande para la ciudad; luego no hay donde aparcarlo.

Dar un consejo a alguien [alguien]. Siempre me das buenos consejos, pero nunca los sigo.

Seguir un consejo [alguien]. He seguido tu consejo y he llamado a mi abogado.

Recomendar algo a alguien [alguien]. Si me lo permite, yo le recomendaría la merluza al pil-pil; es la especialidad de la casa.

Asesorar a alguien [alguien](suj., abogados, asesores financieros). Me asesora un buen abogado; él cree que podemos ganar el juicio.

Consultar algo con/a alguien [alguien](c.p., con abogados, con asesores financieros). Si tengo problemas legales consulto con mi abogado.

Ser recomendable [algo]. Antes de ir a ese restaurante es recomendable reservar mesa. Este hotel no es muy recomendable, las habitaciones están llenas de chinches.

Más valer a alguien [algo](=expresa recomendaciones)(pop.). Más te vale acabar esto antes de que venga tu jefe.

[39.36] Halago

Un halago.

Alabar algo o a alguien [alguien] = halagar a alguien [alguien] = loar algo o a alguien [alguien](for.) = cantar alabanzas de algo o de alguien [alguien](for.). Todo el mundo canta alabanzas de este hombre.

Alabo tu buen gusto, has escogido un anillo precioso para tu prometida.

Exaltar algo [alguien](for.). En el discurso he querido exaltar su honradez y su bondad.

Halagar a alguien [alguien] = hacer la pelota a alguien [alguien](pop.) dorar la píldora a alguien [alguien](pop.) = adular a alguien [alguien](for.). Si quieres hacerle la pelota, dile que está más delgado cada día. Te hace la pelota, porque quiere pedirte dinero; ten cuidado, es un buen mangante.

Dar palmaditas (en la espalda) a alguien [alguien](pop.). No me gusta que me den palmaditas en la espalda; prefiero una opinión sincera.

Reírle las gracias a alguien [alguien](=aprobar una conducta que debería criticarse)(pop.). Él niño le pega a su hermano y tú encima le ríes la gracia.

Alabarse [alguien] = ponerse medallas [alguien](pop.). No te pongas tantas medallas, sé que no lo has hecho tú solo.

No tener abuela [alguien](=se dice de las personas que se alaban a sí mismas). —Soy simpático, guapo, inteligente. —¿Es que no tienes abuela?

Dar referencias a alguien [alguien]. La señora de la casa en la que trabajaba antes no me dio referencias porque decía que yo era perezosa.

[39.37] Llamada

Una llamada.

Llamar a alguien [alguien] = avisar a alguien [alguien](o.d., al médico, al fontanero, al electricista, a la grúa)(=para que vayan a algún sitio a realizar su trabajo). No le baja la fiebre al niño; será mejor llamar al médico. Este coche está aparcado en un vado; voy a llamar a la grúa.

Convocar algo o a alguien [alguien](o.d., a muchas personas, una rueda de prensa, unas oposiciones, unas elecciones, un premio). He convocado una rueda de prensa para anunciar algo importante.

Ya han convocado oposiciones a administrativo; precisamente el jueves se publicaron las bases.
 Atraer a alguien [algo]. Los restos de comida atraen a los insectos.
 Atraer la atención de alguien [alguien]. Los publicistas ya no saben qué hacer para atraer la atención de la gente.

[39.38] Piropos y galanterías

Un piropo.

Piroppear a alguien [alguien] = decir piropos a alguien [alguien] = lanzar piropos a alguien [alguien] = tirar piropos a alguien [alguien] = decir requiebros a alguien [alguien] (suj., los hombres) (=alusiones sexuales). Los andaluces tienen fama de saber piroppear a las mujeres.

Decir galanterías a alguien [alguien] (suj., un hombre) (for.). Mi tío es un hombre chapado a la antigua; en cuanto ve a una mujer se pone a decirle galanterías.

Hacer un cumplido a alguien [alguien] (=decir cosas agradables a alguien, hombre o mujer). No tengo ganas de ir a verlo ni de decir cumplidos que no siento.

Algunos piropos: ¡tía buena! (pop.), ¡maciza! (pop.), ¡guapa! (pop.).

[39.39] Agradecimiento

Agradecer algo a alguien [alguien] = dar las gracias a alguien por algo [alguien]. Dale las gracias a tu primo por avisarme. No quiero tener nada que agradecerle a ese tipejo.

Dar gracias a alguien por algo [alguien] (=normalmente se "dan gracias a Dios"). Estuvieron tres meses perdidos en el mar y cuando vieron tierra, dieron gracias a Dios.

Estar agradecido a alguien por algo [alguien]. Estoy muy agradecida a tu madre por todo lo que ha hecho por mí.

Gracias, muchas gracias.

Gracias por algo (c.p., por las flores, por tu visita, por la carta, por el libro, por llamar, por venir, por haber venido, por haber pensado en mí).

De nada = no hay de qué = no se merecen.

[39.40] Pronunciación

Una pronunciación, un acento.

La voz.

El acento (alemán, ruso, andaluz).

Pronunciar algo [alguien]. Pronuncias mal la erre; no es "pero" sino "perro".

Tener buena/mala pronunciación [alguien]. Entiendo bien el ruso, pero tengo muy mala pronunciación porque rara vez lo hablo.

Hablar algo con acento [alguien]. Ella habla español con acento asturiano.

Vocalizar [alguien] (=pronunciar con claridad). No te entiendo; vocaliza.

Titubear [alguien] (=dudar al hablar) (for.). —Sí... no... no sé —titubeó Ernesto.

Tartamudear [alguien]. Es una niña muy tímida y cuando habla tartamudea.

Farfullar algo [alguien] = mascullar algo [alguien] (for.) (=hablar confusamente).

Balbucear algo [alguien] = balbucir algo [alguien] (=hablar con dificultad, suprimiendo o cambiando letras, como los niños pequeños).

Sesear [alguien] (=pronunciar la ce como ese).

Cecear [alguien](=pronunciar la ese como ce).

[39.41] Demostraciones públicas

Un aplauso (=palmas de manos). "Señoras y señores un fuerte aplauso para ellos".

Aplaudir a alguien [alguien]. A la gente le ha gustado mucho el espectáculo; han aplaudido mucho.

Dar palmas [alguien](=en el flamenco). Me gustaría aprender a dar palmas y trabajar de palmero en un tablao flamenco.

Una ovación (=aplausos y gritos de "bravo").

Ovacionar a alguien [alguien]. El público ovacionó al tenor durante diez minutos.

Animar a alguien [alguien] = jalearse a alguien [alguien](for.)(o.d., a un equipo de fútbol). Los aficionados animaron a su equipo durante todo el partido.

Vitorear a alguien [alguien](=decir "vivas")(for.).

¡Viva! ¡Viva el señor alcalde!

Aclamar a alguien [alguien](for.). Marcó tres goles y cuando abandonó el terreno de juego el público lo aclamó.

Corear algo [alguien](o.d., el nombre de alguien). Marcó tres goles y cuando abandonó el terreno de juego el público coreaba su nombre.

Una pitada (=silbar a alguien demostrando disgusto).

Una pañolada (=agitar pañuelos blancos para demostrar disgusto, sobre todo en campos de fútbol).

Abuchear a alguien [alguien](=gritar "uuu" o "fuera"). La afición abucheó al árbitro y tiró todo tipo de cosas al terreno de juego.

¡Abajo! ¡Abajo el dictador!

[39.42] Teléfono

Un teléfono, un (teléfono) móvil, un (teléfono) inalámbrico, un (teléfono) supletorio.

Un número de teléfono, el prefijo (=de una provincia).

Llamar (por teléfono) a alguien [alguien] = telefonar a alguien [alguien] = hacer una llamada a alguien [alguien](pop.). Telefonéame el martes y quedamos. ¿Me ha llamado alguien? Si puedes llama mañana y pregunta qué día empiezan las clases.

Colgar el teléfono [alguien]. Hemos roto y no me llames, porque colgaré el teléfono.

Descolgar el teléfono [alguien]. Si quieres que no te molesten, descuelga el teléfono. He llamado tres veces y el teléfono siempre comunica; debe de estar descolgado.

Marcar algo [alguien](o.d., un número de teléfono, un prefijo). Descuelga el teléfono y marca el 974 345 411.

Hacer señal [algo](suj., un teléfono). No hace señal, debe de estar roto.

Comunicar [algo](suj., un teléfono). El teléfono comunicaba, porque estaba hablando con Sixto.

Contestar al teléfono [alguien]. —¿Quién ha llamado por teléfono antes? —No sé, ha contestado Marta, pregúntale a ella. No contestan; habrán salido.

Pinchar algo [alguien](pop.) = intervenir algo [alguien](o.d., un teléfono). Han pinchado mi teléfono y tienen grabadas todas mis conversaciones.

Interceptar algo [alguien](for.) = interferir algo [alguien](for.)(o.d., un mensaje). Hemos interceptado un mensaje del enemigo; nos atacarán esta noche, mi general.

Estar incomunicado [alguien](=no funciona el teléfono ni la luz, las carreteras están cortadas). Con

las inundaciones del año pasado el pueblo estuvo incomunicado dos días.

Preguntar por alguien [alguien]. ¿Por quién pregunta usted?

¿De parte de quién? (=se pide a alguien que se identifique).

Ser para alguien [algo](suj., la llamada). Es para ti.

Dejar un recado a alguien [alguien]. Teresa no está; ¿quieres dejarle un recado?

Ponerse (al teléfono) [alguien]. ¡Hola! ¿Está Miguel? Dile que se ponga.

Poner a alguien con alguien [alguien]. Ponme con Juan, por favor.

Al habla (sin.adv.). Palacio de Windsor, al habla la duquesa (=dice la duquesa al contestar al teléfono).

Para contestar al teléfono: diga, dígame, ¿sí?

Para anunciar la despedida: sólo era eso, venga.

40. Vida

[40.1] General

La vida, una vida.

La vida cotidiana, una costumbre, una tradición, un modo de vida, un hábito (personal), la rutina diaria.

[40.2] Lugar de residencia

Vivir [alguien](c.c. de lugar, en casa de Matías, en Londres; c.c. de compañía, solo, con mi tía, con uno amigos; c.c. de modo, bien avenidos, bien, como el perro y el gato = mal). He vivido toda la vida en Segovia y no sabría vivir en otro sitio.

Convivir con alguien [alguien](for.). No es difícil convivir con diez gatos; son animales muy independientes.

La convivencia.

Residir en algún sitio [alguien](for.) = estar afincado algún sitio [alguien](for.) (=con nombres de ciudades y de pueblos). María y Celestino son amigos y residentes en Jaén; bienvenidos a nuestro programa.

Habitar en algún sitio [alguien](for.) = morar en algún sitio [alguien](for.). Aquellos campesinos habitaban en sus pobres moradas con dignidad.

Estar habitado [algo]. Este pueblo no está habitado desde hace años.

Estar deshabitado [algo]. Aquella aldea estaba deshabitada, sólo encontramos a un viejo pastor que vivía con su perro.

Establecerse en algún sitio [alguien](for.). Un antepasado nuestro se estableció en la región y fundó esta empresa.

Poblar algo [alguien]. Los antiguos iberos poblaban estas montañas.

Despoblarse [algo]. La gente joven se va a la ciudad, las zonas rurales se despueblan.

[40.3] Buena/mala vida

Pegarse la vida padre [alguien](=vivir bien, sin trabajar)(pop.). En la mili me pegaba la vida padre: por las mañanas cuidaba del jardín del general y tenía las tardes libres.

Llevar un gran tren de vida [alguien]. Éstos llevan un gran tren vida: comen en restaurantes, compran en las mejores tiendas, sus hijos van a los mejores colegios.

Vivir mal [alguien]. Aquí no vivo mal, pero me gustaría tener más espacio.

Malvivir [alguien](pop.). De trabajo en trabajo, de ciudad en ciudad hemos malvivido siempre en pensiones de tercera.

Pasarlas canutas [alguien](pop.) = pasarlas moradas [alguien](pop.) = pasarlas negras [alguien]= pasarlas muy putas [alguien](vul.) (=pasar graves dificultades económicas). Durante la guerra las pasábamos canutas, yo no podía trabajar y mis hermanos estaban en el frente.

Vivir a salto de mata [alguien](pop.). Yo no tengo trabajo fijo: un día me sale una chapuza aquí y allá... Vivo a salto de mata.

[40.4] Ni bien ni mal

Ir tirando [alguien](pop.) = ir tirandillo [alguien](pop.) = ir así así [alguien](pop.). En casa todos estamos bien, vamos tirando.

Subsistir [alguien](for.). Con el dinero que me pagan apenas puedo subsistir; ¿cómo quieres que encima me compre un coche?

Salir adelante [alguien](pop.). Con lo que yo gano salimos adelante.

Defenderse [alguien](pop.). —¿Cómo te va? —Me defiendo.

[40.5] Experiencias

Una experiencia.

Vivir algo [alguien]. Es muy duro vivir la muerte de un hijo.

Experimentar algo [alguien](=vivir una experiencia). Los adolescentes experimentan cambios en su cuerpo y en sus emociones.

Pasar a alguien [algo] = suceder a alguien [algo](for.). Me ha pasado una desgracia. ¿Qué te pasa?

"¿Qué mosca te ha picado?"(pop.) = ¿qué te pasa?

Atravesar algo [alguien] = pasar algo [alguien]. Pasé momentos muy malos: no conseguía un empleo y empezaba a creer que el mundo laboral se había acabado para mí.

Verse en una situación [alguien]. Es triste verse en la calle, sin familia y en un país extranjero.

Someter a alguien a algo [algo](for.). La vida me ha sometido a pruebas muy duras.

Pasar un mal trago [alguien](pop.)(=vivir una experiencia difícil). Había mucha niebla y era difícil conducir por allí; estuvimos a punto de chocar de frente y pasamos un mal trago.

Sobrevivir a algo o a alguien [alguien]. Mi abuela sobrevivió a la segunda guerra Mundial y a la posguerra. Sobrevivió a su marido y a dos hijos.

Estar muerto en vida [alguien](=estar vivo, pero sin fuerzas ni iniciativa). Desde la operación está muerto en vida; se lo hace todo encima y hay que vigilarlo constantemente.

Volver a nacer [alguien](pop.) = nacer otra vez [alguien](pop.)(=se dice de las personas que sobreviven a accidentes graves). El coche quedó destrozado, pero a él no le pasó nada: ha vuelto a nacer.

Quedar con vida [alguien](pop.). El accidente fue muy aparatoso, pero los ocupantes del coche quedaron con vida.

Superar la muerte de alguien [alguien]. Ya hace tres años que murió mi hijo, pero todavía no lo he superado.

Hacer cruz y raya [alguien](=cambiar completamente de tipo de vida). Se acabó; las cosas tienen que cambiar; desde mañana cruz y raya.

"Que me quiten lo bailao" (=dice el que ha vivido mucho o bien cuando se acercan tiempos difíciles).

Una aventura.

Librarse de algo [alguien]. Me libré de la mili por los pies planos.

Librar a alguien de algo o de alguien [alguien]. Sus cinco abogados lo libraron de la cárcel.

[40.6] Problemas

Tener problemas [alguien]. Mi marido y yo tenemos muchos problemas.

Crear problemas a alguien [alguien o algo]. No vayas con esos chicos, sólo te crearán problemas.

Ser un problema [algo] = ser un engorro [algo](pop.). Si quedar el martes es un problema, podemos quedar otro día.

Meterse en un lío [alguien] = meterse en un problema [alguien] = meterse en un marrón [alguien](pop.)

= meterse en un berenjenal [alguien](pop.). Si estoy metida en este lío es por culpa tuya. Yo pensaba que ayudaba a una amiga y ¡en qué berenjenal me he metido!

Enfrentarse a algo [alguien] = encarar algo [alguien] = afrontar algo [alguien] = hacer frente a algo [alguien](o.d., situaciones difíciles). La vida me ha puesto en muchas situaciones difíciles: cuando tenía cinco años tuve que afrontar la muerte de mis padres.

Estar entre la espada y la pared [alguien](pop.). No sé qué hacer: si ayudo a uno perjudico a otro y los dos son hijos míos: estoy entre la espada y la pared.

Estar en un mal paso [alguien](pop.) = estar en un apuro [alguien](pop.). Cuando estuve en un mal paso, él me ayudó y yo se lo agradeceré toda la vida.

Estar aviado [alguien](=sufrir dificultades)(pop.). Tú sin trabajo y yo con este dolor espalda, estamos aviados.

Vérselas negras para + infinitivo [alguien](pop.). Me las vi negras para abrir la botella de vino: se partió el corcho.

Caérsele a alguien [el mundo] encima (=tomarse mal un problema pequeño o una adversidad)(pop.).

El ordenador se estropeó y a él se le cayó el mundo encima.

Sacar a alguien de un apuro [alguien o algo](pop.) = sacar a alguien de un lío [alguien](pop.). Vinieron tres amigos a cenar; una pizza que guardaba en el congelador me sacó del apuro.

Sufrir un revés [alguien](for.). Con la caída del yen las bolsas asiáticas han sufrido un fuerte revés.

Pasar necesidades [alguien](pop.). En la guerra pasamos muchas necesidades, no había comida y teníamos que comer raíces de plantas.

Ir por lana y salir trasquilado [alguien](pop.). No vayas por lana, que saldrás trasquilado.

Complicarse la vida [alguien](=hacer difícil lo que es fácil). No te compliques la vida, hazlo de la manera más simple.

Rizar el rizo [alguien](=hacer algo complicado de forma mucho más complicada)(pop.). A ti te gusta rizar el rizo: así ya estaba bien, no hacía falta que añadieras todo eso.

Resistir algo [alguien](for.) = soportar algo [alguien] = aguantar algo [alguien](pop.). No puedo aguantar más; me voy. Debí haberte dejado hace tiempo; ¡cómo he podido soportar esta situación tantos años!

Sufrir algo [alguien](for.). La grasa sufre un proceso químico hasta convertirse en margarina.

Aguantar el tipo [alguien](pop.). Intentó aguantar el tipo, pero cuando empezaron las preguntas difíciles no supo qué decir.

Sobrellevar algo [alguien](for.). Es difícil sobrellevar la muerte de un hijo.

Capear la tormenta [alguien](=sortear con habilidad alguna dificultad). Han capeado bien las consecuencias de la quiebra.

Trampear [alguien](pop.). Tú ahora no tienes trabajo, lo que tienes que hacer es trampear hasta los 60; entonces te jubilas y que te vengan a buscar.

Luchar contra algo [alguien] = batallar contra algo [alguien](pop.). La prevención es la única manera eficaz de luchar contra el fuego en el monte.

Luchar contra viento y marea [alguien]. He luchado contra viento y marea para que el banco no me embargue la fábrica.

Rendirse [alguien] = desistir [alguien](for.) = claudicar [alguien](for.) = tirar la toalla [alguien](pop.) = darse por vencido [alguien](pop.). Me rindo; no sé la respuesta, dímela tú. Si tiras ahora la toalla, lo sentirás toda la vida.

Desfallecer [alguien](for.). No desfallezcas; si continúas así, lo conseguirás.

Ceder [alguien] = dar el brazo a torcer [alguien](pop.). Las cosas se harán como yo digo, no pienso dar mi brazo a torcer.

No bajarse del burro [alguien](pop.). No, no y no; he dicho que no y no pienso bajarme del burro.
 Oponer resistencia [alguien](for.). El acusado no opuso resistencia en el momento de la detención.
 "Dios aprieta pero no ahoga" (=se dice ante problemas leves).
 "A perro flaco todo son pulgas" (=se dice cuando a una situación mala se añade otra peor).

[40.7] Dependencia económica y personal

Depender de alguien [alguien]. Tres niños pequeños dependen de mí para todo, yo no puedo entrar y salir cuando quiero ni dejar mi trabajo.
 Mantener a alguien [alguien] = dar de comer a alguien [alguien](pop.). Cuando su marido se quedó en el paro, era ella quien mantenía a la familia.
 Independizarse [alguien](suj., los hijos). Hoy día, los jóvenes no se independizan hasta los 30 o 35 años.
 Vivir a expensas de alguien [alguien]. Más de treinta personas viven a sus expensas: ella paga todos sus gastos.
 Vivir a costa de alguien [alguien](suj., un caradura). Tiene treinta años y todavía vive a costa de sus padres.
 Tener a alguien a cargo [alguien]. Me divorcié, pero mis hijos están a mi cargo.
 Estar a merced de alguien o de algo [alguien o algo](for.). Los árboles están a merced del frío de la noche.
 Cargar con alguien [alguien](=cuidar a alguien)(pop.). Siempre me toca cargar a mí con la abuela; mis hermanos dicen que no tienen tiempo para cuidarla.
 Emanciparse [alguien](suj., los jóvenes)(=abandonar la casa de los padres para vivir por cuenta propia). Cada vez, los jóvenes se emancipan más tarde.

[40.8] Cambio de residencia

Trasladar algo o a alguien a algún sitio [alguien](=cambio de lugar de trabajo). Ten mi nueva dirección; la semana próxima trasladamos las oficinas.
 Trasladar a alguien de sitio [alguien]. A mi padre, que era sargento en el Ejército, lo trasladaron de cuartel muchas veces.
 Trasladarse de algo [alguien](c.p., de casa, de oficina, de ciudad, de pueblo). Nos hemos trasladado; toma, mi nueva dirección.
 Mudarse de un sitio a otro [alguien](c.c. de lugar, de una casa a un piso, de un piso a otro). Me he mudado de mi antiguo piso a otro más grande.
 Ocupar algo [alguien](suj., un okupa). Unos chicos ocupaban esa casa, pero vino la policía y los echó.
 Desocupar algo [alguien](o.d., una casa). Tengo que desocupar el piso a fin de mes, el propietario no quiere renovar mi contrato de alquiler.
 Poner casa [alguien](=es algo propio de personas con mucho dinero). La duquesa ha puesto casa en Madrid, pero pasa la mayor parte del tiempo en su finca de Sevilla.
 Instalarse en algún sitio [alguien](c.c. de lugar, en una casa, en un piso). Todavía me estoy instalando; ya he repintado medio piso y el fontanero me está poniendo cañerías nuevas.

La emigración, la inmigración.

La diáspora (del pueblo judío, del pueblo chino, del pueblo armenio).

Emigrar a algún sitio [alguien]. Cuando rechazamos a los magrebís, parecemos haber olvidado los años en que nosotros, los españoles, emigrábamos a Alemania.

Exiliarse [alguien](=abandonar un país por motivos políticos). En cada dictadura miles de personas se ven obligadas a exiliarse.

Evacuar un lugar o a alguien [alguien](=porque ha habido inundaciones, incendios, guerra). El río se desbordó y el ejército nos evacuó.

Una evacuación (de una zona).

Deportar a alguien [alguien] = exiliar a alguien [alguien](=el gobierno expulsa a un grupo de personas de un país).

Repatriar a alguien [alguien](=devolver al país de origen). Cada año la Guardia Civil repatría a miles de inmigrantes ilegales.

Extraditar a alguien [alguien](suj., un gobierno; o.d., a terroristas). El gobierno ha conseguido la extradición de dos terroristas que habían pedido asilo político en México.

[40.9] Visitas cortas

Alojarse en algún sitio [alguien] = hospedarse en algún sitio [alguien](for.)(c.c. de lugar, en un hotel, en una pensión). Siempre que viajo a Cáceres me alojo en un hotel muy acogedor del centro.

Pernoctar en algún sitio [alguien](for.) = pasar la noche en algún sitio [alguien](pop.)(c.c. de lugar, en un albergue, en una casa abandonada). Tras caminar durante todo el día, pernoctaron en la cabaña de un pastor.

Quedarse en algún sitio [alguien] = permanecer en algún sitio [alguien](for.)(c.c. de tiempo, dos días; c.c. de lugar, en un hotel, en casa de unos amigos). Quédate aquí; no te muevas hasta que yo vuelva. Me he quedado a dormir en casa de una amiga. ¿Cuántos días piensan quedarse con nosotros? (dice el recepcionista de un hotel).

Refugiarse en algún sitio [alguien] = resguardarse en algún sitio [alguien] = guarecerse en algún sitio [alguien](for.) = meterse en algún sitio [alguien](pop.)(c.c. de lugar, en un albergue, en una portería). Empezó a llover muy fuerte y nos refugiamos en una cabina (telefónica).

Ponerse a cubierto [alguien](pop.). Me pilló la lluvia y me puse a cubierto hasta que escampó.

Parar en algún sitio [alguien](c.c. de lugar, en un hotel, en un restaurante). ¿Ves ese restaurante?, pues ahí es donde paramos la última vez y donde nos clavaron una exageración por el vino.

Acoger a alguien [alguien] = recibir a alguien [alguien]. Cuando tuve problemas con mis padres, la familia de mi novio me acogió muy bien, yo no me lo esperaba.

Dar asilo político a alguien [algo](suj., un país). No podemos dar asilo político a todas las personas que lo piden.

Visitar algo [alguien](o.d., un país, los museos de una ciudad). He visitado casi todos los países europeos. Esta mañana hemos ido a visitar el Louvre y al salir me han estirado el bolso.

Visitar a alguien [alguien] = hacer una visita a alguien [alguien] = ir a ver a alguien [alguien](pop.)(o.d., a un amigo enfermo). He ido a ver a mi tía al hospital y la he encontrado muy mejorada.

Tener visita [alguien]. —Tienes visita—, dice un funcionario de prisiones a un interno.

Tener visitas [alguien](=se dice cuando alguien va a visitarnos a casa). Llámame (por teléfono) más tarde, ahora tengo visitas: están aquí mi tía y mi prima.

[40.10] Casualidad y destino

El destino, el futuro, la casualidad, una coincidencia.

Estar predestinado a + infinitivo [alguien](for.). Estábamos predestinados a conocernos; en la vida no hay casualidades.

La suerte * la desgracia, el azar.

Una desdicha (for.).

Tener mala suerte [alguien] = no tener suerte [alguien] = tener mala pata [alguien](pop.). Tengo mala pata: no gano ni una partida.

Pasar una mala racha [alguien] = tener la negra [alguien](pop.) (=tener mala suerte durante mucho tiempo). He pedido el trabajo, me ha dejado mi novia: paso una mala racha.

No ser [adjetivo posesivo + día] (=tener mala suerte un día). Hoy no es mi día.

Tener (buena) suerte [alguien] = tener churra [alguien](pop.) = tener potra [alguien](jov.). No sé de inversiones; simplemente tuve suerte. ¡Qué churra tienes!

Nacer de pie [alguien](pop.) = nacer con estrella [alguien](pop.). Todo te sale bien, has nacido de pie.

Nacer con un pan debajo del brazo [alguien] (=nacer con medios económicos). Yo no he nacido con un pan debajo del brazo, a mí nadie me ha regalado nada.

Darse con un canto en los dientes [alguien] (=considerarse afortunado con un mal menor)(pop.). El mecánico (del coche) me ha cobrado 350 euros, me puedo dar con un canto en los dientes, a Juan le cobraron 650 en otro taller.

Ser gafe [alguien] (=traer mala suerte). No te sientes a mi lado en el examen, que eres gafe.

Ser un cenizo [alguien](pop.) = ser agorero [alguien](pop.) (=traer la mala suerte, porque se dice algo que después pasa). No digas eso, no seas cenizo.

No llamar al mal tiempo [alguien] (=se dice tras anunciar algo negativo que puede pasar, quizá con la esperanza de no sea así). —¿Te imaginas si mañana no viniese nadie a la inauguración? —No llames al mal tiempo.

Levantarse un día con el pie izquierdo [alguien] (=se dice cuando todo sale mal). Hoy me he levantado con el pie izquierdo, ya he roto tres cosas.

Tocarle a alguien [bailar con la más fea](pop.) = tocarle a alguien [la china](pop.). A mí siempre me toca bailar con la más fea; los demás se van de fin de semana y yo me quedo aquí trabajando.

Caer en desgracia [alguien](for.). El primer ministro del rey cayó en desgracia; él y su círculo de amistades abandonó la corte.

Por casualidad (sin.adv.). Esto ha pasado por casualidad, nadie tiene la culpa.

Por chiripa (sin.adv.)(pop.) = de chiripa (sin.adv.)(pop.). Lo he sabido por chiripa.

Tocar madera [alguien] (=para ahuyentar la mala suerte). Esta vez todo tiene que salir bien, toquemos madera.

[40.11] Asuntos turbios

Un chanchullo (pop.) = un tejemaneje (pop.) (=una situación poco clara, ilegal, complicada).

Un enchufe (=influencia, sobre todo para conseguir trabajo)(pop.).

Un chollo (=una situación irregular de la que se obtiene alguna ventaja)(pop.).

Un tinglado (=enredo, maquinación)(pop.).